



Helmunt Schmidt, en Palma de Maiorca

# NO HABRA DISCRIMINACION

«Los trabajadores extranjeros residentes en Alemania tienen los mismos derechos que los alemanes»

«Sus puestos de trabajo están tan amenazados como los de los mismos alemanes»

(Información en la página 13)



En la encuesta del Instituto de la Opinión Pública

# SI

a la elección de los alcaldes

Las respuestas de las mujeres, más conservadoras

(PAGINA 3)

## ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUEMBUENA COMIN

JUEVES, 2 DE ENERO 1975  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.533

Monseñor Jubany:

# "La paz no puede ser pasiva ni opresora"

Balance económico de un año a otro

## En un 17 por ciento creció el coste de la vida



La peseta gana posiciones con respecto al dólar

MADRID, 2 (Cifra).— La peseta ha ganado posiciones respecto al dólar estadounidense, la lira italiana, la libra esterlina, el dólar canadiense y el yen japonés, en el periodo comprendido entre el 31 de octubre y el 5 de diciembre, según un análisis de "Información Comercial Española".

En el mismo tiempo perdió posiciones respecto al marco alemán, franco francés, florín holandés, franco belga, corona danesa, el franco suizo, la corona sueca y el escudo portugués.

En el mercado de Nueva York el premio de la peseta ha aumentado notablemente. También experimentó un fortalecimiento en el mercado de Madrid, donde la

cotización de pesetas por dólar pasó de 57,4060 en el 31 de octubre a 56,7190 en el 6 de diciembre.

La evolución de la peseta respecto a las monedas del resto del mundo ha mostrado en los últimos meses la siguiente evolución: en abril, comenzó una recuperación del tipo de cambio ponderado de la peseta, registrándose un premio de 4,48 por ciento. La recuperación continuó hasta el 21 de junio, día en el que se registró un premio positivo del 7,04 por cien. Tras varias alternativas, el premio alcanzó el 16 de agosto la cota máxima del 7,54 por cien. A partir de esta fecha se produjeron sucesivos descensos suaves. El mes de noviembre se cerró con un premio de 6,51 por ciento. (Más información económica en las páginas 14 y 15).

Helmunt Schmidt, en Palma de Maiorca

# NO HABRA

# DISCRIMINACION

«Los trabajadores extranjeros residentes en Alemania tienen los mismos derechos que los alemanes»

«Sus puestos de trabajo están tan amenazados como los de los mismos alemanes»

(Información en la página 13)



En la encuesta del Instituto de la Opinión Pública

# SI

## a la elección de los alcaldes

Las respuestas de las mujeres, más conservadoras

(PAGINA 3)

# ARAGON

expres

Dipósito Legal: Z-22-1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

JUEVES, 2 DE ENERO 1975  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.533

Monseñor Jubany:

# "La paz no puede ser pasiva ni opresora"

## Balance económico de un año a otro

# En un 17 por ciento creció el coste de la vida



La peseta gana posiciones con respecto al dólar

MADRID, 2 (Cifra).— La peseta ha ganado posiciones respecto al dólar estadounidense, la lira italiana, la libra esterlina, el dólar canadiense y el yen japonés, en el periodo comprendido entre el 31 de octubre y el 5 de diciembre, según un análisis de "Información Comercial Española".

En el mismo tiempo perdió posiciones respecto al marco alemán, franco francés, florín holandés, franco belga, corona danesa, el franco suizo, la corona sueca y el escudo portugués.

En el mercado de Nueva York el premio de la peseta ha aumentado notablemente. También experimentó un fortalecimiento en el mercado de Madrid, donde la

cotización de pesetas por dólar pasó de 57,4060 en el 31 de octubre a 56,7190 en el 6 de diciembre.

La evolución de la peseta respecto a las monedas del resto del mundo ha mostrado en los últimos meses la siguiente evolución: en abril, comenzó una recuperación del tipo de cambio ponderado de la peseta, registrándose un premio de 4,48 por ciento. La recuperación continuó hasta el 21 de junio, día en el que se registró un premio positivo del 7,04 por cien. Tras varias alternativas, el premio alcanzó el 16 de agosto la cota máxima del 7,54 por cien. A partir de esta fecha se produjeron sucesivos descensos suaves. El mes de noviembre se cerró con un premio de 6,51 por ciento. (Más información económica en las páginas 14 y 15).

# CONTRASTE DE PARECERES

## EL AÑO DE ARIAS

Si bien la crisis económica —mundial y española— ha protagonizado dramáticamente los últimos doce meses, no cabe duda de que, en el difícil terreno de nuestra política interior, Carlos Arias Navarro ha sido el personaje determinante de 1974. La novedad del estilo que el presidente del Gobierno —a punto de cumplir su primer aniversario en tan alto puesto— ha imprimido a su gestión, su tono moderado ante circunstancias adversas, la naturaleza de los obstáculos que ha tenido que encarar y la firmeza de que ha hecho gala en tiempos de inevitable transición son los trazos relevantes de una presencia permanente que permite bautizar a 1974 como "el año de Arias".

La designación de Arias para dirigir la política de la nación fue tan sorprendente como el impulso liberalizador que se reflejó en su famoso discurso del doce de febrero. Renegando explícitamente de tentaciones reaccionarias de "cerrar filas" ante el trauma que había supuesto el asesinato de Carrero Blanco, el nuevo Presidente comprendió que el porvenir navegaba por rumbo opuesto: que había que abrir el sistema para garantizar una pacífica continuidad porque era ya imposible congelar por más tiempo el desarrollo político que una sociedad adulta y distinta reclamaba imperativamente.

Ese desarrollo que, por sí solo, aislaría los extremismos, al facilitar a la mayoría los caminos de las ansiadas libertades políticas.

El clima que hizo posible esta labor de comentario y de sintonía entre Arias y el pueblo español tuvo su artificio en el hombre que, como ningún otro colaborador del Presidente, supo hacer de la apertura que le estaba asignada una primera e incipiente realidad. Nos referimos a Pío Cabanillas Gallas —el gran ex-ministro de Información y Turismo—, que, mediante la apertura informativa, demostró simultáneamente la madurez de la Prensa más responsable y cómo la

crítica puede ser una forma de colaboración con el Gobierno. Si Arias y Cabanillas han tenido "buena Prensa" excepcional entre los políticos del régimen, ya está marcado el camino racional para merecerla.

Sin embargo, —y entramos ahora en el capítulo de obstáculos que también han hecho de 1974 "el año de Arias"—, algunas de las fuerzas más características del sistema temieron esa apertura que el Presidente defendía y odiaron la diafinidad informativa que Cabanillas amparaba, consciente de que "solo el hombre informado puede optar con libertad". Sin esperar a que el "espíritu del doce de febrero" cuajase en frutos adecuados y sin poder probar que la Prensa incurría en "libertinaje", esas viejas fuerzas de la reacción emprendieron su ofensiva.

Si el "señor Presidente" ha podido hasta ahora capear el temporal, en la cuneta política se han quedado Pío Cabanillas, Barrera de Irimo, y veinte de las jóvenes figuras más

prometedoras de nuestra clase política. Y también ha quedado atascado el asociacionismo político más flexible, abierto y garantizado que Arias tenía en la cabeza como corresponde a la natural articulación de un derecho humano que no debe ser compartido ni sometido a instancias administrativas o políticas innecesarias.

Estos frenazos parciales en la labor de apertura que Carlos Arias se propuso son los que dieron patetismo especial a su despedida de Barrera y Cabanillas y a su famosa alocución televisada recientemente. Porque —y con ello finalizamos esta rápida glosa del "año de Arias"— ese tono de humana sinceridad y de afán de compromiso es otra de las

características de un Presidente que ha programado una verdadera política "dentro de lo posible" y que ve como irresponsables acometidas obstaculizan su misión. Y que no se olvide —y con ello deseamos al Presidente del Gobierno un 1975 más despejado— que, si la política de Arias parece excesivamente "audaz" a los defensores de discutibles ortodoxias, el inmovilismo se le antoja inaceptable a la mayoría del país. Solo el cambio puede garantizar un pos-franquismo pacífico. Eso es lo que pretendió un hombre al que boicotean quienes más tendrían que defender su inteligente línea política.

(De un Editorial de "Diario de Mallorca")

### NEGOCIACIONES CON EE.UU.

«En las futuras negociaciones hay un centro de gravedad que es indispensable abordar con mano firme y técnica quirúrgica. Hay que poner punto final al régimen de las bases norteamericanas. El sistema de bases resulta hoy un auténtico anacronismo, ha dicho con razón Castiella. Desde hace muchos años, y en función sobre el desarme y la democratización de la vida internacional he venido denunciando en múltiples publicaciones el fenómeno de las bases militares extranjeras. En su día pudieron entenderse en función de la guerra fría, de la existencia de bloques y alianzas institucionalizadas, y que decían estar inspiradas por una común herencia ideológica. Nada de esto hoy es cierto. La N. A. T. O. no ha respondido a la que dijo era su inspiración y su propósito; lejos de hacer progresar la paz y la democracia entre sus miembros, ha creado condiciones de riesgo y de tensión que nadie honestamente puede ignorar. Los españoles tenemos que ser contundentes en esto, decir no a todo tipo de alianza con U. S. A. que suponga de hecho institucionalizar una evidente servidumbre de España como nación.»

(Mariano Aguilar Navarro, en «Gentleman»)

### PRINCIPIOS FUNDAMENTALES Y VIDA POLITICA

Los doce Principios del Movimiento no constituyen un «programa» político que excuse la necesidad y excluya el pluralismo de una acción y programación políticas. En política internacional, ni el problema del Sahara, ni el del Mercado Común y la comunidad política europea, ni los pactos o no pactos con los Estados Unidos, ni el problema concordatorio, ni la toma de posición en el conflicto árabe-israelí, etcétera, ni en política interior el problema energético, ni el de la inflación, ni el del orden público, ni el de la propiedad privada o social, ni el educacional, ni el laboral, ni el fiscal, etcétera, se pueden resolver recordando que España es una unidad de destino en lo universal, que es confesionalmente católica, que es intangible la unidad entre los hombres y las tierras de España, que el hombre es portador de valores eternos, etcétera. Sobre esta alta y genérica formulación principal cabe, por el contrario, una gran variedad de opciones políticas, igual más o menos que en cualquier otro sistema constitucional: desde una posición conservadora a una socialmente muy avanzada.

Lo que los Principios —más el Fuero de los Españoles y el Fuero del Trabajo— cons-

tituyen, aunque los Fueros con otro rango, es el marco, las fronteras inviolables en que se puede instalar y mover esa diversidad. Por ejemplo: cualquier sistema totalitario sería rechazable conforme al Principio VIII (ya la pastoral colectiva del Episcopado español dijo en 1936 en plena guerra civil: «Seríamos los primeros en lamentar que la autocracia irresponsable de un parlamento fuera sustituida por la más terrible de una dictadura desarraigada de la nación»); como un sistema cuya filosofía fuera el ateísmo; o que negara cualquier forma de propiedad privada; o que envileciera, materializándose, el concepto de la persona humana; o que sometiera los intereses del bien común a los individuales o de grupo; o que propugnara la desintegración de la unidad patria, etcétera. Todo esto sin olvidar que en el artículo 37 de la Ley Orgánica del Estado se confiere a las Fuerzas Armadas la defensa del orden constitucional. Pero los Principios no pueden, dentro de su marco, suplantarse esa diversidad en que consiste la vida política misma.

Un sistema político puede ser más o menos abierto —siempre respetando los de-

rechos de la persona humana— según aconseje la prudencia política en cada momento y caso. Lo que no cabe es que deje de ser auténtico. «Dura lex sed ex». La ley puede ser dura, lo que no puede es desvirtuarse, porque deja de ser ley para convertirse en arbitrariedad. La voluntad de Franco es la que aparece expresada en los Principios del Movimiento, una ley personalísima emanada de sus prerrogativas excepcionales y en las Leyes Fundamentales, todo lo que constituye la negación de lo que se ha querido instaurar es un sistema totalitario. Esa voluntad es la que hay que respetar. Si hubiera vivido José Antonio la vida que le fue ciegamente arrebatada, no hubiera pensado de otra manera, a esta altura de los tiempos que amenazan ser tan duros, que lo que sí van a exigir más y más en cualquier sistema político es un ejecutivo sumamente fuerte, con la autoridad moral necesaria para imponer los sacrificios, esfuerzos y profundas reestructuraciones sociales que trae la dureza de esos nuevos tiempos que se avecinan.

(Antonio Garrigues, en «La Vanguardia»).



ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99  
(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Teléfono 21 69 83 - Télex 50054  
(Centralita con 3 líneas)

# Los españoles quieren elección de alcaldes

MADRID, 2 (Europa Press).— El 44 por ciento de la población entrevistada está de acuerdo con que existan incompatibilidades parlamentarias para los altos cargos del Gobierno y la administración; el 12 por ciento no está de acuerdo con las incompatibilidades y el 44 por ciento restantes no contesta a esta pregunta. Así se desprende de los datos de una encuesta realizada por el Instituto de Opinión Pública, y que acaba de darse a conocer en el último boletín informativo de dicho organismo.

La encuesta se realizó entre 2.486 personas representativas de todas las clases y condiciones, edades y de uno y otro sexo. Entre los encuestados, el 55 por ciento de los hombres está de acuerdo en que deben existir dichas incompatibilidades y el 14 por ciento no están de acuerdo. Por lo que a las mujeres respecta, el 33 está de acuerdo con las incompatibilidades y el 11 por ciento no.

Por lo que a las clases sociales, se refiere, el mayor

- Por lo general, las respuestas de las mujeres son más conservadoras.
- "EL PUEBLO ESTA PREPARADO PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LAS ASOCIACIONES" (Viola Sauret)

porcentaje de personas favorables a las incompatibilidades lo dan las clases alta y media alta, con el 57 por ciento. Y en cuanto a edades, el porcentaje más alto (el 51 por ciento) de oposiciones favorables a las incompatibilidades está entre los 16 y los 25 años.

### ELECCIONES DE ALCALDES

El citado Instituto de la Opinión Pública ha preguntado también sobre la elección no de los alcaldes. Y los resultados, en resumen, han sido:

El 72 por ciento de los encuestados cree que es mejor que los alcaldes sean elegidos (el 79 por ciento eran hombres y el 66 por ciento mujeres); el 11 por ciento señala que es mejor

que las cosas sigan como hasta ahora (9 por ciento hombres y 13 por ciento mujeres); y el 7 por ciento cree que la elección de alcaldes no cambiará las cosas, y el restante 10 por ciento no contesta.

El mayor número de partidarios de la elección de alcaldes se halla en edades de 16 a 25 años (el 78 por ciento). Por clases sociales, el mayor número de personas partidario de esta elección se da en la clase media (76 por ciento), seguido por clases alta y media alta (75 por ciento).

El 71 por ciento cree que los alcaldes deberían ser elegidos por todos los vecinos, el 23 por ciento cree que por los concejales, el 5 por ciento por los concejales y el uno por ciento restante no contesta.

Respecto a las asociaciones políticas, el 49 por ciento está de acuerdo en que se constituyan; el 15 por ciento no está de acuerdo y el 36 por ciento no contesta. De los partidarios, el 60 por ciento eran hombres y el 39 por ciento, mujeres. Y de los no partidarios, el 14 por ciento eran hombres y el 15 por ciento, mujeres.

También el mayor porcentaje de los favorables a las asociaciones se encuentra en edades de 16 a 25 años (el 58 por ciento), y por clases sociales, en la alta y media alta (57 por ciento), seguidos de la media (56 por ciento).

### DECLARACIONES DE VIOLA SAURET

SEO DE URGEL (Lerida), 2 (Cifra).— "El

pueblo español está preparado para la puesta en marcha de las asociaciones políticas. Pero su éxito depende de que precisamente se integren en ellas las "élites" y aparezcan "líderes" que con su dinamita abran y atraigan", ha declarado a "Cifra" el consejero de l Reino y procurador en Cortes, Joaquín Viola Sauret, al referirse a las asociaciones políticas.

"Históricamente, soy asociacionista, pues al aprobarse el proyecto de 1969, en seguida presentamos la solicitud de la llamada "acción política", con los señores García Hernández, Pío Cabanillas, Fanjul, López Muñiz, Calvo Sotelo, Angulo, Jiménez Torres, Prelo y Jaudenes", precisó el político. Mas adelante, el

señor Viola dijo que "institucionalmente una asociación es voluntarista o por adhesión desde la base; aunque lo limitado de su eficacia las reserve más a "élites" que a masas. Así ocurre con los clubs políticos, en países de pluripartidismo o en los del Este". "Una sociedad desorganizada es fuente constante de presión y cambio. Mucho más si se tienen grupos potentes ideológicos, aunque todos acepten las mismas leyes fundamentales, reformables por el mismo proceso en ellas previsto. La conexión con el tema constitucional —señaló el procurador en Cortes— y mi condición de miembro del Consejo del Reino, me obliga a la mayor reserva que no quiere decir condicionamiento alguno de conciencia, en el caso de que la providencia quiera que dicho alto órgano del Estado tome sus previsibles decisiones".

El señor Viola Sauret pasó unos días de descanso en Seo de Urgel, localidades en la que transcurrió parte de su infancia.

## HABITAT DON 2000 fórmula de pago

mientras ha durado la obra  
al entregarle  
su vivienda terminada, sus llaves,  
su cédula de habitabilidad  
y su escritura notarial

# 0%

# 30%

# 40%

# 30%

en cinco, cuatro, tres o dos años

en diez años



inversión garantizada  
calidad  
revalorización y rentabilidad  
un valor en alza

### INFORMES:

HABITAT DON 2000

inmobiliaria y construcciones

PORTICO, S.A.

Tels. 217434-296467-236476

# Kilómetro 0

Con la aceleración del consumo durante estas Navidades

# DESMADE DE PRECIOS

● La merluza subió de una semana para otra, hasta 140 pesetas el kilo

MADRID, 2 (Crónica exclusiva para "ARAGON/exprés" por Andrés BERLANGA)

MUY decisivo para España", escribe Cortés Cavanillas previendo lo que va a ser 1975. La capital del país está ahora en la costa del sol, donde quizás se estén cociendo decisiones políticas. El discurso del Jefe del Estado, uno de los que ha pronunciado más tarde, —ya que solía emitirse hacia el veintisiete de diciembre—, también ha sido de los más breves, con diez minutos escasos. Se ha podido comprobar, a simple oído, un tono de voz más claro en Franco.

A la hora de hacer balance del año, quizás sea ésta la ocasión de mayor número de coincidencias. Porque casi todos tienen los días de negro, desde el sector económico al de los sucesos. Menos mal que al haber alcanzado los dos mil dólares de renta per cápita nos vamos acercando a Europa. Hace diez años equivalía nuestra renta por persona a un 35 por 100 de la inglesa, y ahora ya estamos en cerca del setenta. Pero, en cambio, no supone ni la mitad de la que corresponde a los franceses.

De cualquier modo el empujón "alegre y desconfiado" llegará hasta Reyes. Por estas fechas, cuatro de cada cinco vecinos se exceden en sus compras según confesión de ellos mismos y en esto no parece haber privilegios socioeconómicos, ya todas las clases tratan de hacer gastos extraordinarios.

Tres de cada cuatro madrileños suelen dedicar a estos gastos extraordinarios ordinarios entre mil y cinco mil pesetas. E incluso hay un 2 por 100 que gasta más de veinte mil. Los madrileños que hacen dispendios extras dedican la mayor cantidad monetaria a la alimentación (la mitad) y a los regalos (una cuarta parte). En este aspecto se detecta una diferencia clara según los niveles, ya que los ricos se inclinan más por los regalos y los pobres por la alimentación.

En cuanto a darle gusto al paladar, las carnes son las más codiciadas (cordero y pavo sobre todo), después los turrones, y por último los pescados (besugo y mariscos por encima de todos los demás). Las verduras y sopas quedan en un plano bastante inferior. En cuanto a bebidas, el champán a la cabeza, y después se suben los licores, los vinos de mesa y la sidra.

Consecuencia de esta demanda concentrada es la subida desmadrada de precios. Un ejemplo es el de la merluza, que ha subido según reconocimiento oficial y de una semana para otra, hasta ciento cuarenta pesetas en kilo. También han subido las uvas, el lenguado, el besugo y el cordero pascual.

## EL SILENCIO

Sin preguntarnos, como algunos compañeros, por asuntos congelados —MATESA, expediente a "Fuerza Nueva". etc— ahora que el imperio del Real Madrid se coloca a la cabeza de los vencedores, aunque el domingo pasado viera ponerse el sol en sus dominios de la imbatibilidad por culpa del Athlélic, cabe preguntarse por el silencio de la "Operación nuevo estadio", y todo el mar de fondo que hay en la historia de los terrenos donde se levantaría.

Se trata del llamado polígono de Valverde, al norte de Madrid, probablemente en unos terrenos que afectan a ochocientas familias de agricultores y ganaderos que serán expropiados sus tierras. Según la Administración, allí se desarrollará una acción que favorecerá al sector terciario. Es decir el de servicios. Pero quizás, sea, como escribe Manuel Quintero, una disculpa para un fabuloso negocio inmobiliario de miles de millones de pesetas.

En tanto la acción de la Administración, un hombre, quizás en nombre de una empresa canadiense con la que trabaja estrechamente el Real Madrid, ofrece a los afectados de Valverde opciones de compra de los terrenos ya sujetos a expropiación, pagándoles trece veces más que lo ofrecido por la Administración. Mil trescientas pesetas frente a cien. En el área metropolitana se dice que de una vez los terrenos expropiados se adjudicarán como mejor convenga a todos y no se habla para nada del proyecto del Real Madrid, presentado o sugerido ya a sus socios hace más de un año.

"Lo que está claro es que nada está claro" escribe nuestro compañero al resaltar que el silencio continúa. Cualquier día puede haber noticias espectaculares o, quizás, la repercusión de este asunto, paralice una operación, como ya ha ocurrido en otras ocasiones. Por suerte... y por desgracia.

## Bernardo de Holanda, en Marbella

MARBELLA (Málaga), 2 (Europa Press).— Se encuentra en Marbella, para asistir a una competición de golf en "Nueva Andalucía", el príncipe Bernardo de Holanda, esposo de la reina Juliana. Ha jugado en unión del príncipe Alfonso de Hohenlohe, del actor Sean Connery (famoso por sus papeles de "James Bond"), del presidente de un club de Golf de Escocia, Ian Stanley, y de la actriz francesa Dany Robinn.

Asimismo se encuentra en la Costa del Sol, donde ha asistido a una cacería, en una finca de la sierra de Marbella, el llamado "rey de los productos farmacéuticos" de Francia. En dicha cacería se cobraron cerca de 800 faisanes.

## Visita España un especialista en conflicto y consenso social

MADRID, 2.— (Europa Press).— La máxima autoridad sociológica mundial en materia de conflicto social, el catedrático norteamericano Lewis A. Coser, traducido incluso al sueco y al japonés, ha pasado estos días por España.

Dicho profesor y su esposa, también catedrático universitario, pertenecen al elenco de las figuras más relevantes de la sociología mundial (equiparable a lo que es para la economía el profesor Leontief).

Durante su estancia en España, el profesor Coser y su esposa, Rose, han contactado con varias personalidades españolas de la sociología (como los profesores del Campo, Seare, Legaz, Lacambra y con el equipo del "Comentario sociológico" de las Cajas de Ahorro confederadas: profesor Páramo, profesor Anleo y Maroto), habiendo intercambiado información con el servicio de estudios sociológicos de dichas entidades, una de las cuales (la Caja de Ahorro provincial de Toledo), los agasajó.

# al FILO de los DIAS

## EL COCHE NOS DEFINE Y CONFUNDE

EL coche, el auto como decían ayer, el automóvil antesdeayer, él ha llegado a ser el signo más expresivo, más tremendo de lo que somos, de por dónde vamos, del "impasse" de nuestro momento cultural. Va en punta, sintetiza no sólo tantos esfuerzos técnicos, sino tantos afanes, empeños, actividades de la masa en su misma base. El coche; estudiándolo nos conocemos, nos descubrimos en la eterna ambigüedad humana. Mirarle de cara equivale a mirarnos de frente. Entonces...

\*\*\*

El coche vuelve a cantar lo de la sed de vivir "a lo loco", al precio de jugarse la vida no menos "a lo loco". Se busca el coche por encima de tantos valores, lamentándose de paso de que el coche "mate". (Una de las tres "c" en cabeza estadística de muertes: corazón, coche, cáncer).

\*\*\*

El coche atrás porque corre, nos acelera la vida, al precio bien caro de un tiempo enorme que exige su cuidado, su reparación, el aparcamiento incluso (un cálculo que cita Illich refiriéndose a USA dice que allí, contando el tiempo que se come el coche, el americano marcha a una velocidad de 6 kilómetros por hora; es decir la del burro).

\*\*\*

El coche imanta porque constituye una inversión de lo más inteligente (se compra a plazos, se vende de un golpe, se compra otro, su valor siempre está "al día") pero al centrar la economía doméstica la impera y somete brutalmente (la subida de la gasolina ha traído como consecuencia que hoy se menos carne).

\*\*\*

El coche gusta y convida porque "acomoda", da comodidades al transeunte arrelanado en lo suyo, pero no menos a costa de las mil e insoportables incomodidades, de los atascos, caravanas, dificultad para aparcar, un detallado código... consume.

\*\*\*

El coche regala un signo y una prueba de promoción económica, es decir "viste" e introduce a su poseedor en la clase o línea social que pesa en la vida... pero tal ascensión y su valor no menos lleva como precio la vulgaridad y la tristeza del hombre "encochezado" menos libre y disponible que el peatón, "masifica".

\*\*\*

El coche aparentemente al ascender aparte del pueblo hacia arriba mediante su posesión —apunta a la sociedad sin clases—, abre más el foso que separa a sus usuarios de los que sólo usan sus zapatos. Si hay un bien común en la ciudad es la calle, y esta se divide hoy entre los que ocupan un escaso metro cuadrado y los que ocupan por lo menos diez... La distribución de este espacio común nunca fué tan cruel...

\*\*\*

El coche en definitiva humaniza más, porque hace dueño y señor al hombre, dueño y señor más cabal de espacios tiempos, técnicas... pero deshumanizando al par. ¡Cuántos enfermos de coche en clínicas psiquiátricas! y ¡Qué estampa incivil de cualquier conductor al volante entra en conflicto con otros congéneres! ¿Por qué esa pérdida de auto-control y de nervios?

\*\*\*

En resumen, lo dicho, como en referencia a un posible ensayo sobre "el coche y el hombre de hoy", desnudado, retratado en su perenne condición humana, dialéctica, sí, pero sin síntesis a la mano.

(Conste que no tengo coche, y por ello seguramente escribo así. Perdón).

José María DE LLANOS. S. J.

# ¿Balance de año o exámen de actitud?

Lo clásico a estas fechas, lo clásico, lo piadoso, lo sensato es eso de "balancear" el recorrido del año, sus lances, sus éxitos, sus fracasos, y sobre todo, aquello de "mis obras buenas y mis obras malas". Sin duda alguna en tal cometido hay su sabiduría y hasta su provecho; pero, confieso, que este aficionado a ello durante bastantes décadas... pues, que lo dejó. ¿Por qué?

☆☆☆

MI caso es sólo mío, pero por si su proyección ayuda, vaya eso de que de lo pasado, al analizar el año nos queda bien poco; un juicio bien torpe (si para algo somos torpes es para autobiografos y especialmente a corto alcance). Item más, ¿dónde y qué de los motivos de las actuaciones a examinar? ... Y ¿dónde y qué de sus efectos y frutos por los que hay que conocer al árbol?

Es muy posible que tal examen o revisión, con sus consabidos e infelices regodeos, y no menos sus sabrosas y necias disculpas, es posible que llevado a cabo con un par de amigos como testigos y colaboradores, tenga mas sentido. Pero, a estas calendas, no es tan fácil encontrarles dispuestos a semejante estudio y compañía. ¿Entonces?

☆☆☆

Pues, que me apunto a algo que además de estar más a la disposición personal de cada uno, encierra mucho mas interés y supone más valor. El juicio del pasado, en serio dejémoselo a El, y en broma a los... historiadores; el examen del presente ese si que es mío, y con él quisiera encararme en esta fecha, sin disimulos y hasta sin testigos

☆☆☆

Se trata al terminar este año, posiblemente, en dejarlo todo en tres preguntas. Una, y primera, es la de la personal e intransferible transparencia. Antes la llamaban autosinceridad, o sinceridad para con uno mismo. Mirarse de cara, desnudarse por dentro, advertir las huellas del tiempo, y las de tanta mascarada y admitirse así, esté uno como esté, perdonándose y acusándose sin demasiada saña y sin ningún disimulo. Me entienden. La cosa ni es fácil ni grata, y conviene no cubrirla con historias pasadas sin remedio, ni con proyectos inéditos y consoladores. ¿Cómo estoy? ¿Como me encuentro? Mas interés tiene la pregunta que la respuesta misma.

☆☆☆

Pero no basta. Se ha tratado de un punto de partida. A continuación viene lo

Por José María de LLANOS, S. J.

mas difícil, el encaramiento con el misterio de Dios —para los creyentes—, con el misterio seco —para quienes no creen—. Dios y yo. ¿Como va nuestra relación? ¿Que valor y actualidad tienen para mí su Espíritu y los Evangelios del Señor? ¿Como los acepto? —para los creyentes—. El misterio y yo, la incertidumbre el sin sentido de todo esto, el asombro y la estupefacción, sus normas y sus muecas —para los no creyentes—. Duro examen a la verdad, duro y ofrecido a toda clase de subterfugios y trasmutaciones. Pero indispensable como liberación de la trivialidad de la banalidad, de la estupidez de cada día y de cada año, con su mascarada y su carrera a lo loco...

☆☆☆

Y todavía un tercer tema o hurgamiento sin piedad, el que se refiere a nuestro humanismo —mal llamado así—. Los hombres, ¿que siguen siendo, o que son para mí ahora y aquí al terminar este 74 y comenzar el siguiente: Los hombres, estos difíciles "tu" tan indispensables y gratos como estorbadores y molestos; los hombres cercanos, los lejanos, los unidos por amistad, los desunidos por jugadas, los familiares siempre entre nieblas, los compañeros siempre entre asuntos, los importantes, no poco pelmazos, los sin nombre siempre callados... Yo, y los hombres todos, según caridad —para los creyentes—, según humanidad —para los que no creen—, según "mundo" —para los que juegan—. los hombres, ¿como me sitúo y me encuentro a estas fechas? ¿Que siento? ¿Que pienso ante ellos todos? ¿Cómo y cuánto los necesito? ¿Cómo y cuánto los sirvo? ¿Cómo y cuánto los es torbo y daño: Buen examen para el cual nuestras respuestas son de máximo interés pero si las hacemos no al dictado de nadie ni de nada, y para uso personal e intransferible.

☆☆☆

No hay por que ni para qué añadir más. Lo corriente, en cambio, es hablar aquí o de lo pasado o de lo porvenir, pero más, mucho mas interesa y cuadra hablar del presente de cada uno, y desde dentro, sin testigos ni escenarios. Creo este de nada fácil —repito— ejecución que tiene sus reminiscencias con el archiconocido y mal usado "examen de conciencia" y que sigo opinando pondría a la persona que se lanzase a tamaña empresa lo pondría limpio, aunque posiblemente herido, a las puertas de esa nueva revolución —no se asusten—, revolución de nuestro planeta, tan constante el, tan fiel en torno del sol ardiente y tan ensuciado por aquellos que de todos modos fueron y son su gloria mas clara. Y no les deseo "buen año", porque además de no gustar de las formulitas, sospecho que tal deseo es ilusorio...

## LA CORAZONADA DE LEON HERRERA

- "El turismo tendrá un resurgimiento que ni los más optimistas lo suponen"
- "Es inevitable que la quiebra de Sofico trascienda en el prestigio turístico del país"



MALAGA, 2 (Logos).— El periódico "Sol de España" ha publicado una entrevista con el ministro de Información y Turismo, don León Herrera Esteban y otra con el ministro de Hacienda, don Rafael Cabello de Alba. El ministro de Información y Turismo dice: que la crisis económica está afectando básicamente a Europa, de donde procede el 80 por 100 de nuestra clientela. Tengo la seguridad —continúa diciendo— de que nos quedan unos meses quizás bastantes, difíciles, pero tengo también la seguridad de que se están repesando en estos momentos una serie de inquietudes turísticas que tan pronto como la crisis económica toque fondo y esto yo pienso que puede ocurrir dentro de 1975, aunque no a principios ni a la mitad, quizás al final. Pero ese repesamiento de inquietudes turísticas va a hacer que a partir de 1976. Lo digo por corazonada, el turismo tendrá un resurgimiento que ni los más optimistas lo suponen. Una de las cosas que han

agravado los efectos e una crisis que en todo caso se hubiera manifestado, es un importante desfase que en determinadas zonas turísticas existe entre el crecimiento de la oferta y la demanda. Ha crecido mucho más deprisa la oferta que la demanda. Lo que está claro es que ahora esta crisis nos tiene que dar la oportunidad o porque de todas crisis tenemos que sacar consecuencias positivas, de hacer nuestra propia autocritica para saber en que nos hemos equivocado y en definitiva de limpiar fondo en el gran barco del turismo, y de prepararlo para nuevas singladuras.

Refiriéndose a Sofico, dice: es una empresa

absolutamente privada, como usted sabe, la cual, efectivamente, ni el Estado, ni la Administración tienen ninguna intervención. Es una empresa turística. Sofico es una empresa mobiliaria con manifestaciones turísticas, una empresa absolutamente privada, que como todas las

empresas privadas en este país en régimen de economía y de mercados operan a su riesgo y ventura, ciertamente se ha encontrado en una situación difícil, lo que es inevitable es que esto de algún modo, aunque sea una empresa privada, trascienda en el prestigio turístico del país. Vamos a tratar de superar esa mala imagen que en todo caso nos va a dar, especialmente en lo que se refiere a inversores extranjeros, pues este asunto de Sofico, sobre el cual yo no voy a entrar ni a pronunciarme, pero en fin, lo que más puede preocupar es primero el que de algún modo nos dejemos un jurón de prestigio turístico con el no solo Sofico sino el país y segundo, que hay un planteamiento de desempleo para una serie de personas que naturalmente este si es un problema que preocupa al Gobierno y que vamos a hacer todo lo posible por tratar de solucionar.

LAS PREOCUPACIONES DE CABELLO DE ALBA

## CODO con CODO

"Debemos ir el Gobierno y el pueblo español para tomar juntos las decisiones necesarias y poderlas realizar"

En la entrevista con el ministro de Hacienda, el señor Cabello de Alba dice: lo que más me preocupa como ministro de Hacienda es realmente la situación de crisis en que se encuentra la economía mundial y por consecuencia la economía española, situación de crisis que el Gobierno pretende superar mediante una serie de medidas, pero de la que es muy necesario y muy conveniente que tenga conciencia el pueblo español, no para sentir en absoluto un pesimismo que no estaría justificado, pero si para que todos, Gobierno y pueblo español unidos tomemos las decisiones necesarias y estemos dispuestos a adaptar nuestras conductas para poderlas realizar. Entonces, en resumen, me preocupa la crisis y me preocupa la mentalización de todos para que juntos, uniendo los esfuerzos podamos superarla.

El tema de los petrodólares es sumamente complejo, pero yo diría que realmente nosotros estamos interesados y estamos consiguiendo también en una múltiple línea de actuación, en primer lugar mediante la venta de bienes y servicios a los países que son los poseedores de los petrodólares. Es decir, mediante un incremento de nuestros canales de exportación en segundo lugar, una aspiración también, es lo que llamamos inversión autónoma, que los países que poseen dinero procedente fundamentalmente de las ventas de los crudos se interesen en el desarrollo de las economías occidentales, tomando sus riesgos de empresarios y por tanto invirtiendo. Hay un tercer camino, todavía, que es el de los préstamos, bien el endeudamiento al Estado o el endeudamiento de nuestras empresas privadas a través de préstamos en buenas condiciones.



SUSCRIBASE A "ARAGON/exprés"

# "La paz no puede ser pasiva ni opresora"

...HA DE SER INVENTIVA, PREVENTIVA Y OPERATIVA

◆ "Deseo que sea concedido un generoso gesto de clemencia en favor de todas las personas privadas de libertad"

BARCELONA, 2 (Logos).— "La paz debe ser hecha, hace falta que sea engendrada, hace falta que sea provocada continuamente. La paz no puede ser ni pasiva ni opresora, ha de ser inventiva, preventiva y operativa", dijo ayer el cardenal arzobispo de Barcelona, doctor Narciso Jubany, en la homilía que pronunció durante la celebración eucarística que tuvo efecto en la catedral de Barcelona, organizada por el secretariado de "Justicia et Pax" con motivo de la "Jornada Mundial de La Paz", y que el prelado barcelonés ofició en compañía de los vicarios episcopales don Juan Batlles y don Juan Carrera Planas, delegado diocesano del clero y director de Apostolado Obrero, respectivamente.

El doctor Jubany empezó su homilía, en catalán, recordando el mensaje del Santo Padre "la reconciliación camino hacia la paz", junto con la idea de renovación, planteada para este Año Santo.

Se refirió más adelante al cambio generacional y a la necesidad de que exista una verdadera educación para la paz, dentro de aquel orden dinámico. Recordó la aparición de nuevos problemas y a la exigencia de encontrarlos una solución adecuada, de la que depende —dijo— la convivencia pacífica de todos los hombres. Insistió en la exigencia de una paz interior en los hombres, pasando a la segunda parte de su homilía que pronunció en castellano y dijo: "Quiero dedicaros unas últimas palabras apropiadas a nuestro pensamiento actual de nuestra patria.

Pienso en primer lugar en nuestro país, en nuestra patria, y es indudable que la "Jornada Mundial de la Paz" señala horizontes que todos deseáramos ver conseguidos y que están marcados con la idea fundamental de la reconciliación como camino de la paz. Entre otras cosas que me sería muy fácil citar, es de desear que sea oída por nuestros gobernantes la petición formulada por la última asamblea plenaria del Episcopado español, en orden a que por una parte sea revisada la situación penal de aquellos que están recluidos por la restricción de unos derechos que ahora se tiende a reconocer mas plenamente.

Y, por otra parte, se ha concedido un generoso gesto de clemencia en favor de todas las personas, privadas de libertad. La Conferencia Episcopal Española lo pidió en su comunicado final de su última reunión plenaria, y vosotros, los que sois miembros de nuestra asociación "Justicia y Paz" habéis hecho petición sumando miles de firmas en esta misma línea de orientación.

## RECONCILIACION DINAMICA

Segundo, pienso también en la Iglesia, la Iglesia de nuestro país, y deseo para ella la reconciliación de todos sus miembros, una reconciliación dinámica, que no sea únicamente un abrazo, fruto de creencias, acaso de discusiones inútiles, sino anuncio de un vigoroso trabajo para la obra de mayor envergadura que la Iglesia tiene ante sí en

estos momentos; la evangelización de los hombres de nuestro tiempo. Esta acción que ha sido ampliamente tratada en el último Sínodo de Obispos únicamente será posible si fundidos todos los cristianos en una misma fe y en un mismo amor saben vivir y trabajar con voluntad sincera de reconciliación de tal manera que la diversidad de opiniones dentro de un legítimo pluralismo jamás se convierta en posturas irreconciliables, que son siempre enemigos de la paz.

## RELACION IGLESIA-ESTADO

Y, tercero, y último, pienso en las relaciones Iglesia-Estado en nuestro país, aquí es de desear que se llegue a una verdadera clarificación de sus respectivos campos de acción y competencia, pero sin menoscabo de la necesaria libertad de la Iglesia tal como aparece descrita por la doctrina del Concilio Vaticano II. Sólo así podrán conseguirse una paz verdadera en este orden de cosas, cuyo camino sólo se encuentra, según frase conocida del Concilio en que la comunidad política y la iglesia sean independientes y autónomas, cada una en su propio terreno, pero actuando ambas al servicio de la vocación personal y social del hombre y marco de una sana y leal colaboración".

El doctor Jubany terminó pidiendo a los numerosos asistentes a la ceremonia que orasen por la paz del mundo y por la paz en nuestro país.

## LA FEDERACION DE PADRES DE FAMILIA SE ADHIERE AL DOCUMENTO DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL Y A JUSTICIA Y PAZ

# Pide amnistía para los exilados y presos políticos

BARCELONA, 2. (Europa Press).— La "Federación Diocesana de Familias y Padres de Alumnos de Barcelona" ha aprobado en asamblea las siguientes consideraciones y formulaciones:

"Abogamos por la evangelización, el compromiso y la ayuda a la promoción y educación en la sociedad, que nos hace formular las siguientes consideraciones y formulaciones:

La situación actual del mundo en que vivimos, la especial de nuestro país y las perspectivas que se desprenden de los últimos documentos, tanto pontificios como de la comisión episcopal, nos mueven a elevar a las autoridades y a nuestra jerarquía algunas peticiones derivadas de nuestra preocupación del momento.

1.— Adherimos al documento publicado por la Conferencia Episcopal en la clausura de su última reunión plenaria, por cuyos seis puntos hemos de felicitarla. Por ello adherimos también a la Comisión Nacional de Justicia y Paz en su formulación de petición al presidente de la Conferencia que solicite al Jefe del Estado una amnistía para los exilados y presos políticos con motivo del año santo de la reconciliación.

2.— Insistir al Jefe del Gobierno y en la

línea de documento "actitudes cristianas ante la actual situación económica", de la comisión episcopal de apostolado social publicada el 19 de septiembre de 1974, que las consecuencias y cargas de la actual situación económica no recaigan principalmente sobre los más débiles económicamente, poniendo en práctica para ello cuantas medidas sean necesarias, y teniendo en cuenta que aún considerando que así es deseado por el mismo Gobierno, no los resultados no son estos.

3.— Solicitar de los ministros a quienes corresponda sea derogado el decreto de 31 de diciembre de 1970, que impide estudiar a los presos. Debemos tener en cuenta que una de las circunstancias que justifican el aislamiento de un ciudadano por un delito es su rehabilitación, y no creemos que haya forma mejor de, en quien está capacitado para ello, que el estudio.

4.— Por el mismo motivo y teniendo en cuenta la nueva orientación que pretende seguir el Ministerio de Educación, reflejo de lo cual son las recientes elecciones, elevar a dicho Ministerio la petición de sobreseimiento que de todos los expedientes que pesan sobre profesores o alumnos universitarios.

# Sensible mejoría de Ramón Tamames



LOGROÑO, 2 (Logos).— Aun cuando el pronóstico continúa siendo reservado debido a la gravedad de la lesión que sufrió el economista y catedrático don Ramón Tamames, la mejoría es sensible y ayer ya respiraba sin ayuda de oxígeno, nos han manifestado en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social a preguntas sobre el estado de don Ramón Tamames, quien continúa ingresado en la segunda planta de la citada residencia.

La afección de pulmón que le produjera la ruptura de nueve costillas como consecuencia de la caída que sufrió en un monte en el término municipal de Marsilla de la Sierra sigue la trayectoria que era de esperar, nos han añadido los médicos que le atienden.

# Helmunt Schmidt, en Palma



PALMA DE MALLORCA, 2 (Logos).— A las tres y media de ayer tarde a bordo de un avión militar alemán que tomó tierra en la base aérea militar de Son San Juan, llegó a esta capital el canciller de la República Federal Alemana señor Helmunt Schmidt acompañado de su esposa y de otras dos personas. Al pie del avión fue recibido por el coronel jefe de la mencionada base y por el cónsul alemán en esta ciudad, este acompañado de su esposa quien ofreció a la señora Schmidt un ramo de flores.

Seguidamente los señores Schmidt y acompañantes en la utomóvil que les aguardaba se dirigieron directamente a un hotel de la capital en el que al parecer permanecerán de tres a cinco días en estancia estrictamente privada y de vacaciones.

# El cónsul general de Bulgaria, fuera de peligro

MADRID, 2 (Cifra).— El cónsul general de Bulgaria en España, Jordan Dikor Nikalovok se encuentra fuera de peligro, así como su esposa, Pauca Dorova Covatcheva, y la sobrina de esta, se ha confirmado a "Cifra", a primeras horas de la mañana, desde la residencia sanitaria "La Paz" en la que se encuentran internados, tras el accidente sufrido el pasado día uno de enero.

Según la citada fuente, el período de gravedad parece superado, al margen de posibles complicaciones posteriores, si bien los heridos deben permanecer en observación.

El cónsul general de Bulgaria y sus familiares resultaron heridos en el accidente registrado en el kilómetro 39,100 de la carretera nacional 1, en las proximidades de El Molar, al colisionar el vehículo que viajaban con otro automóvil, cuyos cuatro ocupantes resultaron muertos.

# Hablan los ministros

1 JOSE GARCIA HERNANDEZ (Gobernación)

## LA REFORMA SANITARIA, UN COMPROMISO INAPLAZABLE

"La elaboración y remisión a las Cortes de la Ley de Régimen Local, una realización de importancia trascendental"



MADRID, 2 (Cifra).— "La articulación de las bases de la Ley de Régimen Local, cuando el proyecto sea aprobado por las Cortes Españolas, y el correspondiente desarrollo del tipo reglamentario, supondrá una tarea de trascendencia decisiva para el futuro de la vida local", ha declarado el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, don José García Hernández, respondiendo a una pregunta formulada por "Cifra" en encuesta realizada entre los titulares de los diferentes ministerios.

Las preguntas formuladas y las respuestas son las siguientes:

— ¿Quiere mencionar

la más importante realización de su Departamento ministerial en el año de gestión

transcurrido?

— La amplia gama de competencias encomendadas al Ministerio de la Gobernación hacen muy difícil la especificación de las más importantes realizaciones del departamento; y ello es así porque los ámbitos en los que se desarrolla la actividad del Ministerio son de la suficiente amplitud como para que la trascendencia de lo realizado sea en muchos casos de importancia relevante.

Sin embargo, y por lo que respecta al año transcurrido, la elaboración y remisión a las Cortes del proyecto de Ley de bases del Estatuto del régimen local —de acuerdo con lo anunciado por el presidente del Gobierno en su discurso ante la Cámara Legislativa el 12 de febrero pasado— se puede considerar como una realización de importancia trascendental para el conjunto de la vida nacional, al constituir un proyecto decisivo en la adaptación de nuestro ordenamiento local a las disposiciones contenidas en la Ley

Orgánica del Estado, así como a los nuevos criterios inspiradores de la vida política española. El proyecto, de ser aprobado por las Cortes, significará un paso importantísimo en el proceso de perfeccionamiento de nuestras instituciones.

### REFORMA SANITARIA

— ¿Qué planes de mayor interés tiene para los próximos doce meses?

— La complejidad de las competencias, anteriormente aludida, que corresponden al Ministerio obliga, a fin de contestar a su pregunta, a una selección rigurosa entre los proyectos previstos para los próximos doce meses.

La reciente decisión del Gobierno de abordar la actualización de las estructuras sanitarias del país, mediante la constitución de una comisión interministerial encargada de estudiar y programar la reforma sanitaria en los próximos seis meses, constituye para el Ministerio de la Gobernación y los demás departamentos

ministeriales implicados, un compromiso inaplazable de la máxima trascendencia para el bienestar de la población y para la mejora de la calidad de la vida de los españoles.

### ORDEN PUBLICO

En lo referente a la seguridad y orden público, nuestras miras están puestas, como siempre, en el perfeccionamiento de todos los órganos e instrumentos establecidos para la prevención y mantenimiento del orden público a fin de lograr que su rendimiento sea el óptimo. En este sentido cabe destacar, aunque toda España lo conoce, el espíritu y la dedicación con que trabajan el Cuerpo General de Policía, Guardia Civil y Policía Armada en el cumplimiento de sus tareas. En el deseo constante de lograr la constitución de la policía científica que requieren los tiempos que vivimos, se tratará de crear un nuevo centro docente, de categoría superior, que conllevará la correspondiente reforma de la actual organización.

### NUEVO ESTATUTO DE GOBERNADORES CIVILES

En lo concerniente a la Administración Local, la articulación de las bases de la Ley de Régimen Local, cuando el proyecto sea aprobado por las Cortes Españolas, y el correspondiente desarrollo de tipo reglamentario, supondrá una tarea de trascendencia decisiva para el futuro de la vida local.

De igual modo cabe señalar el interés que puede presentar la elaboración de un nuevo estatuto de gobernadores civiles, dado el tiempo transcurrido desde la promulgación del vigente, en diciembre de 1.958, como por el hecho de que el proyecto de Ley de bases del Estatuto de Régimen Local, no recoge la regulación global de la figura del gobernador civil, como tradicionalmente venía sucediendo con las Leyes de Régimen Local, sino solamente los aspectos relativos a las competencias del representante del Gobierno en las provincias sobre las entidades locales.

### INCENDIOS EN LA PROVINCIA DE VIZCAYA EN 1974

## Ascienden a once millones y medio de pesetas

BILBAO, 2 (Logos).— A once millones y medio de pesetas se eleva la suma de las pérdidas ocasionadas por los incendios forestales registra dos durante 1974 en la provincia de Vizcaya.

Según datos facilitados por el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), sin llegar a catastrófico, ha sido bastante perjudicial 1974 en cuanto a incendios forestales y daños causados por ellos.

Referidos a Vizcaya, estos

datos indican que han sido 53 los incendios producidos, siendo superada dicha cifra tan sólo dentro de esta última década, por la del año 1969, en la que se produjeron 69 incendios.

Dentro del año que terminó, el peor mes fue el de febrero en el que en un solo día coincidieron cinco incendios, tres de ellos de importante entidad. Fueron en Valmaseda, Miravalles y Galdames, las pérdidas producidas por ellos ascendieron a más de 8 millones de pesetas.

### CORRIMIENTO DE TIERRAS EN ARRIGORRIAGA

## Cincuenta personas tuvieron que dormir en las escuelas

BILBAO, 2 (Logos).— Alrededor de 50 personas que viven en el Barrio Viejo de Olgan, Arrigorriaga, próximo a esta capital, se ha visto obligada a dormir en las escuelas del barrio durante dos días, a consecuencia de un corrimiento de tierras de alcance y repercusiones todavía no delimitados.

Trece casas se hallan en situación precaria y corren peligro de derrumbamiento. El problema se ha agudizado al haberse cortado el suministro de agua potable, lo que obliga a los vecinos de dicha barriada, de condición muy humilde, a aprovisionarse del líquido elemento mediante cubos.

### CARTERISTAS INTERNACIONALES DETENIDOS EN BILBAO

## Eran «seguidores» del R. Madrid

BILBAO, 2 (Logos).— Tres carteristas internacionales han sido detenidos por funcionarios de la Brigada Regional de Investigación Criminal, por la Jefatura Superior de Policía de Bilbao.

Los delincuentes contra la propiedad llegaron a esta capital para operar con motivo del encuentro de fútbol celebrado el pasado domingo, entre el Real Madrid y el Atlético de Bilbao. A los tres sujetos les fueron ocupadas 55.000 pesetas, producto de sustracciones.

Se trata de Miguel Sainz

Martínez, de 37 años de edad; Silvestre Malo Martos, de 42 años y Antonio Pérez Díaz, de 41, años, nacidos y domiciliados en Madrid.

Se da la circunstancia de que Silvestre Malo ha estado detenido en la casi totalidad de las capitales europeas. Los tres viajan con mucha frecuencia entre los seguidores de los equipos madrileños, tanto en desplazamientos por España como en encuentros internacionales en el extranjero.

La policía les ha puesto a disposición judicial

# Valencia creció un 23,60 por ciento

VALENCIA, 2 (Cifra).— Los mayores contingentes de inmigrantes de Valencia, proceden de las provincias de Cuenca, Albacete, Ciudad Real y Jaén.

Durante la década de 1961 a 1970, la inmigración de origen nacional registrada por la provincia de Valencia fue de 252.111 personas, los inmigrantes procedentes del extranjero 12.098, y el movimiento interno de la provincia sumó casi 90.000 individuos.

Como ocurre en otras muchas partes de España, la corriente interna provincial procedía de las zonas agrícolas altas-valle de Ayora, rincón de Ademuz y comarca de Requena-Utiel, dirigiéndose principalmente hacia la capital y su entorno y al enclave industrial de Sagunto.

Durante la década considerada, la población de

la provincia de Valencia creció un 23,60 por ciento, mientras que la nacional lo hizo en un 11,10 por 100. Se supone que al actual ritmo de crecimiento, la provincia de Valencia alcanzará en 1975, la población de 1.900.000 habitantes, y en 1980, los dos millones.

Las cifras sobre la emigración al extranjero procedente de Valencia, son inconcretas. De todos modos se sabe que más de la mitad de los valencianos que se dirigen a trabajar al extranjero, se quedan en Francia, donde constituyen el 20 por 100 de los españoles instalados en este país. También es muy fuerte la emigración "golondrina" o de temporada al país vecino, especialmente para la vendimia u otros trabajos agrícolas.

## EN UN SUBITO ATAQUE DE LOCURA

# MATA A SU ESPOSA E HIJO

LOSA DEL OBISPO (Valencia), 2 (Cifra).— Un hombre mató a su esposa e hijo, de sendos tiros de escopeta, a consecuencia de un súbito ataque de locura, en el que, al parecer, trataba también de suicidarse.

Ocurrió el hecho en esta localidad, a últimas horas de ayer, cuando Pascual Aparicio Pérez, de 74 años, se encontraba en su domicilio viendo la televisión en compañía de su esposa, María Varella, de 50 años y de sus hijos Juan de 28 y María, de 17.

Inesperadamente, el hombre, que está sometido a tratamiento neurológico, se levantó y tomó una escopeta, disparando sobre la cabeza de su mujer y luego de su hijo los cuales fallecieron en el acto. Otro hijo, Francisco Javier, que se encontraba acostado, se levantó de inmediato advirtiéndole cómo ya el padre estaba cargando de nuevo la escopeta para matar a Maruja y al propio Francisco Javier, éste se lanzó sobre su padre, arrebatándole el arma.

Acudieron inmediatamente vecinos y luego el Juzgado de Instrucción que ordenó el levantamiento de los cadáveres y la detención del homicida, el cual pedía a gritos, en un ataque de enajenación mental, que le mataran ya a él también.

POR 90 PTAS. al TRIMESTRE

2 PERIODICOS SEMANALES

Regate

TODO EL FUTBOL REGIONAL

El gran suplemento de los viernes de "ARAGON/exprés", además del periódico del día, en una suscripción especial para ese solo día de la semana.

el país ARAGONÉS

El Suplemento de los sábados de "ARAGON/exprés" dedicado a la región, además del periódico del día.

(RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON A "ARAGON/exprés")  
Marcial, 2 ZARAGOZA

Don .....

domiciliado en .....

calle ..... núm. ....

Se suscribe, por 90 pesetas trimestrales, cada uno al especial de:

Los viernes con la revista "Regate" o al especial de Los sábados con el suplemento "El País Aragonés".

(Táchese el suplemento que no desea, en el caso de que no le interese los dos)

## Las autoridades barcelonesas ante 1975

# El verdadero desarrollo no se hace desde el «Boletín Oficial»

(Martín Villa)

EL ESTATUTO DE ASOCIACIONES SERA CRUCIAL PARA LA CONVIVENCIA NACIONAL (Masó y Samaranch)

BARCELONA, 2 (Logos).— El gobernador civil de Barcelona, el presidente de la Diputación provincial y el alcalde de la ciudad, responden en "El Noticiero Universal", sobre el panorama que se presenta en el año que empieza,

El señor Martín Villa, entre otras cosas, dice:

—Todo el mundo concuerda en que será un año difícil, para el planeta, para España, y, por descontado, para Barcelona, aunque en escala algo más modesta. A los españoles, como al resto de los

occidentales, esta crisis les ha sorprendido después de los años de bienestar y de optimismo, y con el recuerdo de que habían sido precedidos por largas épocas muy duras, de guerras y postguerras. En este sentido, el golpe y subsiguiente estuerzo de recuperación tenían que producir bastante impacto, aunque ya antes de la crisis del petróleo se notaban algunos síntomas crujidos en las "sociedades de consumo", la inflación preocupaba mucho en los medios responsables de Europa antes de 1974. De otra

parte, es cosa sabida que las euforias y las depresiones son algo cíclico en la historia económica. Yo no puedo hacer unas previsiones cómodamente optimistas, aunque creo que el pesimismo, con sus secuelas de irritación y decaimiento, no resolverá nada. El Gobierno está adoptando todas las medidas posibles, disponiéndose a sacrificar todo lo sacrificable antes que el nivel de empleo, junto a la visible preocupación por atender los problemas, y su realismo. Existe un clima de serenidad a nivel gubernamental que se basa en fundadas esperanzas de recuperación. La Diputación ha anunciado un programa de inversiones de contenido, asimismo, eminentemente social; la Ley de Administración Local facilitará nuevos recursos económicos a las provincias. Las autoridades barcelonesas se esforzarán en paliar la crisis por todos los medios a su alcance, nos enfrentaremos animosamente con lo que venga, y quizá algunos de los factores desfavorables que se han conjugado remitirán en 1975. No pasaremos un año bueno, pero tal vez podamos remontarlo sin quebrantos duradero. Sobre todo confianza en el esfuerzo de empresarios y trabajadores. El verdadero desarrollo

nunca se hace desde el "Boletín Oficial".

SAMARANCH

—El año se nos presenta complejo y difícil. Creo que será un ejercicio que tanto desde un punto de vista político como económico, marcará un hito importante en la vida de occidente.

"En el plano nacional, el estatuto de asociaciones, recientemente aprobado por el Consejo Nacional del Movimiento, y la nueva Ley de Régimen Local en trámite de discusión en las Cortes, abrirán, sin duda, nuevos cauces a la convivencia nacional, de los que cabe esperar una nueva dinámica en el proceso evolutivo del sistema político español.

"Por lo que hace referencia a la economía, hay que reconocer que el año 1974 se termina dentro de un clima de general preocupación".

MASO VAZQUEZ

—Veo 1975 como año crucial para el principio del fundicionamiento de las asociaciones políticas por darse la reciente aprobación del estatuto puede decirse que a partir de enero se pueden comenzar a organizar dichas asociaciones. Creo que eso es lo más importante, políticamente hablando, de cara al año que vamos a comenzar.

# Nochevieja en un ascensor

Los vecinos de la casa les hicieron llegar las uvas mediante cuerdas

MADRID, 2 (Europa Press).— Según informa hoy el diario "Ya", dos matrimonios despidieron 1974 y recibieron 1975 atrapados en un ascensor, que se averió cuando las cuatro personas acudían a casa de unos familiares para cenar.

Añade el periódico que don Modesto Cuevas y don Desiderio Dávila marcharon el día 31 por la noche a cenar a casa de unos familiares en la calle del General Ricardos. Estaban subiendo en el ascensor cuando, momentos antes de llegar al quinto piso, el elevador se detuvo a causa de una avería.

Tras varias llamadas y voces salieron algunos vecinos que atendieron a los atrapados e incluso les hicieron llegar las uvas mediante cuerdas. Asimismo, uno de los vecinos puso el televisor a todo volumen para que los dos matrimonios pudieran escuchar las doce campanadas de fin de año.

Después de tres horas de encierro, los matrimonios pudieron salir gracias a los trabajos de un electricista que fue localizado y arregló la avería.

## EL MENSAJE DE FRANCO EN "L'OSSERVATORE ROMANO"

CIUDAD DEL VATICANO, 2 (Efe).— En una información fechada en Madrid, "L'Osservatore Romano" da cuenta del discurso de fin de año pronunciado por el Jefe del Estado español ante la radio y la televisión. El órgano vaticano reproduce algunos párrafos del mensaje, señalando que el Jefe del Estado ha puesto en evidencia "la calma y la madurez del pueblo

español" con ocasión de su enfermedad, y recoge las palabras textuales con que el Generalísimo refirió al Príncipe de España.

Tras resumir la parte del discurso dedicada a la crisis económica mundial, el diario de la Santa Sede cita también algunas frases referentes al recrudecimiento del terrorismo en el mundo y al compromiso del Gobierno de salvaguardar la paz interna.

# LABORAL NORMALIDAD EN "ESES"

BADALONA (Barcelona), 2 (Europa Press).— La empresa "Estudios y Servicios Eléctricos" (ESES) ha recobrado la normalidad laboral al reincorporarse esta mañana al trabajo los 563 empleados de su plantilla tras culminar una serie de negociaciones mantenidas los últimos días del año entre el jurado de empresa y la dirección.

Según portavoces del jurado, el día 31 se acordó distribuir a lo largo del presente año el descuento de los días de paro, en lugar de aplicar dicho descuento a un solo mes, todo ello con independencia de posteriores negociaciones. Dichos acuerdos se sometieron inmediatamente al personal, que dio su aprobación a los mismos.

El conflicto en la empresa "ESES" arranca del 18 de septiembre de 1974 al plantear los trabajadores un aumento lineal en concepto de carestía de la vida y con independencia de las negociaciones del convenio, que no obtuvo una respuesta positiva por parte de la dirección. En noviembre, el jurado de empresa permaneció varios días en el interior de las dependencias registrando paros por parte del personal.

En relación al convenio, se espera el laudo que deberá dictar la autoridad laboral al no llegarse a un acuerdo en las negociaciones.

HOMENAJES EN LA BAZAN

MADRID, 1 (Logos).— En un acto celebrado en la sede social de la Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales Militares, S.A. en Madrid, se ha procedido a la entrega de las medallas de bronce y plata del Instituto Nacional de Industria, a aquellos empleados y directivos con 20 y 25 años de servicio, respectivamente, en la entidad.

Actos similares se han desarrollado en las factorías de la Empresa Nacional Bazán en el Ferrol del Caudillo, Cartagena, y San Fernando, para reconocer la dedicación a la empresa durante tantos años.

AVENENCIA EN CITESA

MÁLAGA, 2 (Logos).— Se ha celebrado en la Casa Sindical de Málaga, ante la junta de conciliación del Sindicato del Metal, acta de conciliación entre las partes social y económica de CITESA con motivo del conflicto colectivo planteado por asuntos del bar de la factoría.

El acto se ha celebrado con avenencia, comprometiéndose las partes a resolver las dificultades surgidas.

ANTES DE 1976

# NO SUBIRA EL PETROLEO

SEGUN EL MINISTRO DEL RAMO ISRAELI

FRANCFORT, 2 (Efe).— No serán necesarias nuevas subidas del precio del petróleo antes de 1976, ha declarado el ministro de petróleo de Arabia Saudí, Ahmed Zaki Yamani.

próximos dos o tres años, el jeque Yamani dice que le gustaría ver su descenso y después su congelación por mucho tiempo.

En una entrevista publicada en la revista comercial de Alemania Federal "Wirtschaftswoche", en el la que se le pregunta sobre el desenvolvimiento de los precios petrolíferos en los

Al interrogársele sobre esa posibilidad, aún en el caso de continuar la inflación, el ministro saudí señala que en la subida del precio del petróleo antes de finalizar 1974 ya se ha previsto una futura inflación, y que no será necesario hacer una nueva y pequeña subida hasta 1976.

# ATAQUE ISRAELI

## EN EL LIBANO

Cuatro personas, dos de ellas niños, murieron en el atentado

TEL AVIV, 2 (Efe).— Tropas israelíes que realizaban una batida cruzaron la frontera del Sur de Líbano durante la noche y mantuvieron un combate con guerrilleros árabes, informa hoy un portavoz militar.

Las tropas penetraron en la aldea de Taibeh persiguiendo al parecer a guerrilleros palestinos, tras una serie de incidentes a lo largo de la frontera septentrional durante dos días.

Los israelíes, al entrar en la aldea mantuvieron un tiroteo y fueron rechazados. Una casa de la aldea fue destruida. No hubo bajas israelíes.

unos 200 hombres— una aldea situada en el sur de Líbano, informa hoy un portavoz militar. Un hombre fue muerto con sus dos hijos cuando los judíos volaron su casa en la aldea de Taibeh, informa el portavoz. Otro hombre fue muerto y un tercer niño herido en la operación israelí.

"Nuestras fuerzas, en una posición cercana, abrieron fuego contra los intrusos y a continuación hubo intercambio de fuego artillero", añadió el portavoz.

No se pudieron determinar las bajas israelíes.

En vísperas de año nuevo —acusa Líbano— las fuerzas israelíes secuestraron a cuatro personas y volaron once casas en una serie de ataques de comandos y artillería.

### CUATRO MUERTOS

BEIRUT, 2 (Efe).— Cuatro personas, dos de ellas, niños, resultaron muertas al atacar anoche fuerzas israelíes —estimadas en

### ¿MIEDO O BUENA VOLUNTAD?

# ALLON, CONCILIADOR

DECLARA UNA FIRME VOLUNTAD DE ISRAEL DE NEGOCIAR EQUILIBRADAMENTE CON SADAT

JERUSALEM, 2 (Crónica de Aric SILVER del "Guardian" especial para "ARAGON/exprés" por telex).

El ministro israelí de asuntos exteriores, Vidal Allon, ha inaugurado el año nuevo diplomático con dos sugerencias desde Jerusalem. Sugirió al presidente Anwar Sadat que si Egipto está dispuesto a efectuar una negociación equilibrada también lo está Israel.

También sugirió al Secretario norteamericano de Estado. Henry Kissinger que el camino a otro acuerdo podría ser más fácil si los estadounidenses no asían a Israel por el cuello.

En una cuidadosa respuesta las preguntas que se le plantearon en el Parlamento, Allon dijo ayer que "parece ser cierto que la cancelación de la visita de Leónidas Breznéf a El Cairo indica un gran interés por parte de Egipto para realizar negociaciones significativas o un acuerdo transitorio. Me complace tal actitud".

Allon añadió que si los egipcios estaban realmente dispuestos a negociar, Israel tenía el propósito de negociar por iniciativa propia.

"No necesitamos que nos impulse a ello una fuerza externa, si tal impulso se produce. Podría muy bien originar el resultado opuesto".

Israel, no obstante, condicionó las negociaciones a cinco puntos.

1 Que el acuerdo se base en concesiones mutuas y la voluntad de que el mismo constituya un paso adicional y significativo hacia la paz.

2 Que a pesar de nuevas retiradas territoriales, las fuerzas defensivas israelíes continúen manteniendo una fuerte posición estratégica.

3 Que el acuerdo sea acompañado de acuerdos mutuos de seguridad basados en una desmilitarización eficiente y estable. Esto permitirá un máximo de seguridad contra la violación del acuerdo y eliminará la posibilidad de ataques por sorpresa.

4 Que Israel continuará manteniendo zonas y lugares importantes en Egipto, lo cual será un acicate para que El Cairo continúe en el sendero de la paz y negociación.

5 Que cuando el acuerdo expire, las partes nunca vuelvan a la situación de hostilidades, sino a un estado de tregua controlada hasta la conclusión de negociaciones.

### REGALO NAVIDEÑO DE DIEZ MIL KILOS



ELGIN Illinois (EE.UU.).— La señora Ginge Pokorny se asoma a la terraza para contemplar el regalo de Navidad que le presentan su marido Chuck (a la izquierda) y sus hijos Mike (en el centro) y Max. Parece que la señora Pokorny deseaba tener algunas piedras en su jardín. Por ello, su marido y sus hijos transportaron esa, de diez toneladas a la que pusieron el letrero de "Feliz Navidad". (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

### NOCHEVIEJA "TRANQUILA" EN MEJICO: SOLO 20 MUERTOS

MEJICO, 2 (Efe).— Con 20 muertos y 38 heridos en accidentes de circulación un portavoz de la policía mejicana

calificó ayer de "tranquila" la nochevieja pasada en la capital del país.

En declaraciones a la televisión, el portavoz, de la policía dijo que se habían denunciado 34 robos, en viviendas de la capital de las que los cacos se llevaron un botín, que ascendió en un total de un millón pesos.

Se denunciaron también en la nochevieja el robo de doce automóviles y dos violaciones.

### SIR CHARLOT

### ES DESDE HOY "CABALLERO DEL IMPERIO BRITANICO"

LONDRES, 2. (Efe).— Charlot es desde ahora Sir Charles. El legendario cómico del cine mudo, con un lugar indiscutible en la historia de la cinematografía, ha sido hecho a los 85 años de edad "Caballero del Imperio Británico" en la lista real de nuevos nobles publicada en la media noche de ayer a hoy en Londres.

Charles Spencer Chaplin tan sólo pasó en gran Bretaña su primera juventud. Nació en Londres de una pareja de actores del "Music Hall". En los Estados Unidos fue descubierto por un director de la Keystone y realizó su primera película muda en 1914. Después de su larga serie de éxitos en el séptimo arte se vió envuelto en algunos problemas políticos y tras declarar en 1947 ante un comité de actividades de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos "no soy comunista, soy un pacifista" se exilió en Suiza, hasta donde le ha llegado el reconocimiento de la realeza inglesa a su persona.

### REVUELTAS LABORALES EN EL CAIRO

EL CAIRO, 2 (Efe).— El gobierno egipcio ha advertido que castigará duramente a cuantos recurran a revueltas similares a la de ayer, que ocurrió después de una manifestación de trabajadores que pedían aumento de salarios para hacer frente a los precios inflacionarios. Según un comunicado gubernamental, publicado cerca de la medianoche, varios guardias de seguridad y otras personas resultaron heridas después que la manifestación se convirtió en tumulto.

### ¿OTRO "RODILLA HERIDA"?

KESHENA (Wisconsin, EE.UU.), 2 (Efe-Upi).— Un grupo de indios, que se autodenominan "Menominee Warrior Society", se apoderó ayer, en las proximidades de esta ciudad, de un monasterio abandonado. El número de indios que intervinieron en la ocupación, según ellos mismos, fue de 400, y según las autoridades del condado no sobrepasaron los 50. Las mismas autoridades aseguraron que en la ocupación se produjeron disparos, lo que negaron los indios, quienes afirmaron que únicamente portaban arcos y flechas.

Los indios han dicho que permanecerán en el monasterio, hasta que las autoridades les entreguen las tierras y los edificios situados en ellas a los indios.

### MARIO SOARES, EN MOSCU

MOSCU, 2 (Efe-Reuter).— El ministro portugués de Asuntos Exteriores, Mario Soares, ha llegado hoy a esta ciudad para celebrar conversaciones con los dirigentes soviéticos, especialmente con el ministro de asuntos exteriores, Andrei Gromyko, que acudió a recibirlo al aeropuerto.

Empeora la situación en el Delta del Mekong

# ENCARNIZADA

## LUCHA

La zona es y será el principal objetivo de la acometida militar comunista

SAIGON, 2 (Crónica especial por Philip A. McCombs. de Washington Post" en exclusiva para "ARAGON/exprés").

La posición política y militar del Gobierno de Saigón ha sufrido una intensa y profunda erosión este año en el Delta del Mekong, vasta región de la llanura arrocerá de más de 300 kilómetros que se extiende al sudoeste de Saigón.

Desde la firma del alto el fuego, hace casi dos años, la lucha ha sido la más encarnizada en el Delta. En fuentes de la inteligencia de Saigón se declara que la zona seguirá siendo el principal objetivo de la acometida militar comunista durante la actual estación seca.

En una amplia visita por diez de las 16 provincias del Delta, se puede comprobar que centenares de granjeros, soldados, funcionarios gubernamentales y observadores occidentales coinciden unánimemente en el punto de vista de que la situación es peor de lo que ha sido desde hace años.

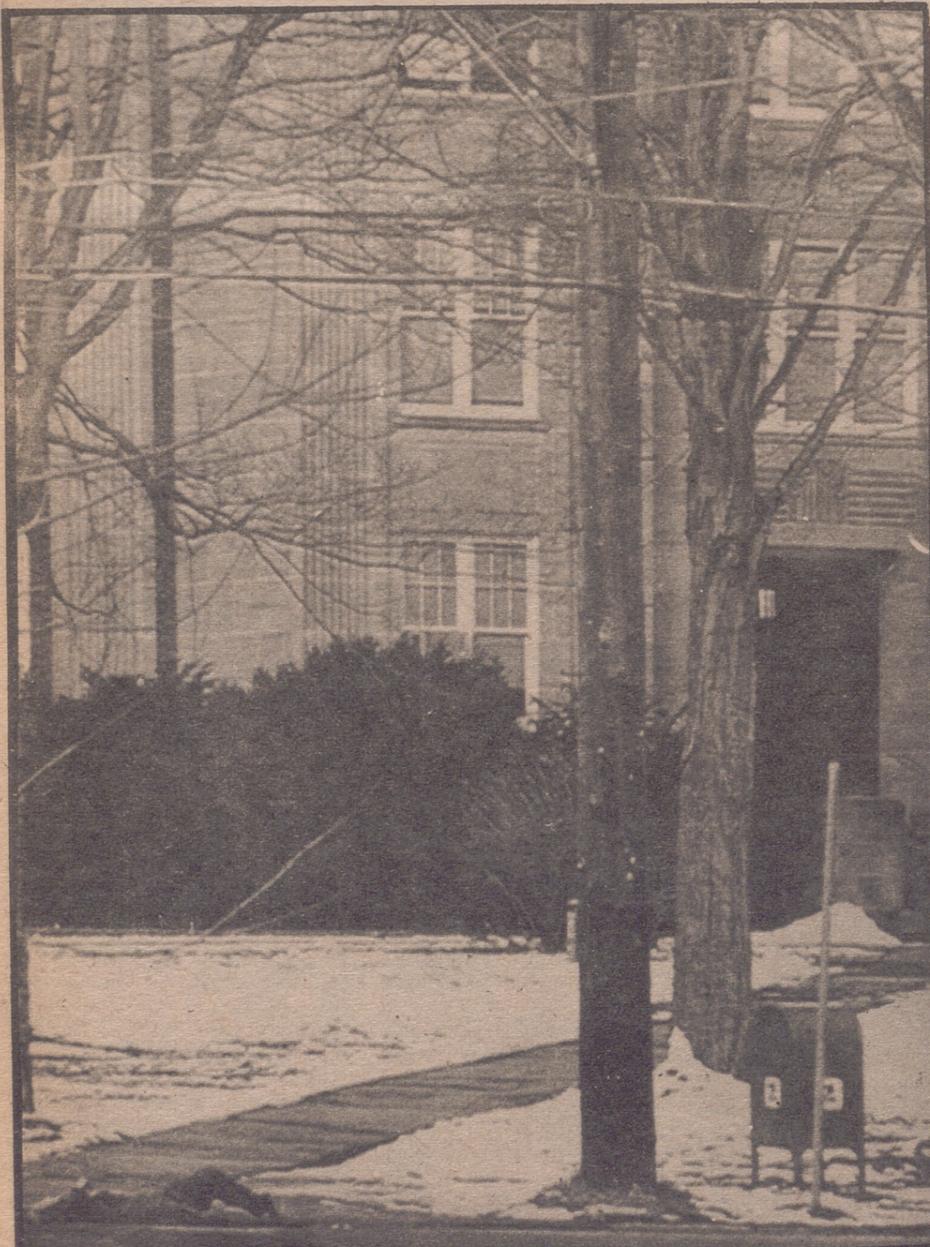
Caen por decenas los puestos avanzados gubernamentales y aldeas en manos de las unidades comunistas bien armadas que en los últimos años apenas osaban operar en grupos reducidos pero que ahora incrementan rápidamente sus ataques a nivel de batallón en ausencia del apoyo masivo de fuego norteamericano.

### CONTINUA EL AVANCE COMUNISTA EN VIETNAM

SAIGON, 2 (Efe-Reuters).— Las fuerzas comunistas, apoyadas por carros de combate, han penetrado hoy en la capital provincial de Phuoc Long,

situada a 120 kilómetros al norte de Saigón, donde libran violentos combates con los defensores gubernamentales, informa el mando militar survietnamita. Esta ha sido la

primera vez que los comunistas penetraron en una capital de provincia survietnamita desde la firma de los acuerdos de paz de París, hace casi dos años.



### Le DISPARARON desde una VENTANA

OLEAN, Nueva York.— Un hombre herido yace en el suelo frente a una escuela alcanzado por un disparo del individuo enmascarado que disparó contra los transeuntes desde una ventana del edificio. El francotirador mató a dos hombres y a una mujer e hirió a otras once personas. Tras dos horas de asedio, la policía consiguió reducirlo. Se trata del joven de 17 años Anthony Barbaro (Telefoto Cifra Gráfica-Uri).



### DESPUES del TERREMOTO

ISLAMABAD (Pakistán).— Miembros de las brigadas de socorro durante los trabajos de rescate de las víctimas y supervivientes habidos a causa del temblor de tierra registrado en esta y otras localidades pakistaniés. Se calculan en cuatro mil los muertos y en más de 15.000 los heridos, según un portavoz gubernamental. Tropas del Ejército transportaban a la zona afectada material de socorro y alimentos (Telefoto Cifra-Uri).

### CONSIGNA CHINA PARA EL NUEVO AÑO

## La agitación no debe dañar la economía

Aunque se elogian los logros conseguidos por los movimientos políticos críticos respecto de Lin Piao y Confucio

HONG KONG, 2 (Crónica de S. GREENWAY, de "The Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").—

CHINA, al igual que otros muchos países del resto del mundo, ha entrado en 1975 poniendo especial énfasis en los aspectos económicos. El tradicional "mensaje de año nuevo" que ayer apareció en tres de los diarios más importantes de China —el "Diario del pueblo", "Bandera roja" y "Diario del ejército de liberación"— insistió en los temas económicos chinos y en la necesidad de incrementar la producción.

"En nuestro país, el mercado se mantiene activo. Los precios permanecen estables y la producción y la construcción aumentan. Este hecho ofrece un sorprendente contraste con el declive de la producción, el aumento del desempleo y la creciente inflación del mundo capitalista, el cual tiene que enfrentarse en estos momentos con una profunda crisis económica".

En el mensaje se insiste en la necesidad de "consolidar las bases económicas y de lograr resultados mayores, más rápidos y más económicos en el desarrollo de la construcción económica".

Los tres editoriales afirman también que el valor total de la producción industrial y agraria registró un aumento en 1974. Pero no indican cifras concretas,

a diferencia de lo que hicieron el año pasado, en el que dejaron constancia que ese aumento había sido del ocho por ciento en 1973.

El año 1974 contempló el surgimiento de un movimiento político de masas de carácter crítico respecto de Lin Piao y Confucio. Los editoriales de ayer se detienen largamente en dejar constancia de los logros de este movimiento en la consolidación de las victorias conseguidas por la revolución cultural y hacen un llamamiento a la población para que "ensanche, profundice y conserve" el movimiento. Sin embargo, cabe observar que en los editoriales se hace más hincapié en lo que el movimiento ha conseguido que en incitar a las masas a nuevas agitaciones.

De hecho a mediados de 1974 se le puso súbito fin a la campaña de masas y se sustituyeron los llamamientos a la agitación masiva por consignas como esta: "controlar la revolución y promover la producción". En opinión de muchos observadores, este súbito cambio de política obedeció al hecho de que la agitación estaba comenzando a dañar la economía.

En relación con los demás países, en lo que se hace hincapié es en el hecho de que el tercer mundo "está despertando para la lucha revolucionaria contra las dos potencias hegemónicas: la Unión Soviética y los Estados Unidos, ambas anhelantes de gobernar al mundo".

A diferencia de lo que se hizo el año pasado, en los "mensajes" de ayer no hubo alusión ninguna al cuarto Congreso nacional del pueblo, cuya celebración se viene aplazando desde hace tiempo.

Después de los  
veredictos de  
culpabilidad emitidos  
por el jurado

# WATERGATE:

## HABRA APELACIONES

● Nixon difundirá hoy un  
comunicado, en tanto que Ford  
no parece propicio al perdón

WASHINGTON, 2 (Crónica especial para "ARAGON/exprés", por Carlos F. LIEBANA, de la agencia Efe).—

Aparentemente poco afectado por el veredicto adverso recibido al final del juicio sobre el encubrimiento del caso Watergate, John Mitchell, ex-ministro de Justicia norteamericano, anunció que apelaría inmediatamente y que tenía 50 motivos como base para apelar. Los demás convictos, John Ehrlichman, H. R. Haldeman y Robert Maridan, no especificaron públicamente su intención de apelar pero se tiene por cierto que sus abogados lo harán en las próximas horas o días.

Aunque todos los convictos protestaron de su inocencia, el que más vehementemente lo hizo, quizá, fue Haldeman, quien declaró: "Sé que legal y moralmente soy totalmente inocente de cada uno de los cargos contra mí". Antes había dicho: "sólo hay un ser humano en el mundo que reconoce con absoluta certeza moral la verdad de mi inocencia o culpabilidad", refiriéndose a Nixon.

### Un proceso político

Por su parte, Ehrlichman declaró que el veredicto no le había sorprendido. Ehrlichman dijo que el proceso había sido eminentemente político y que era "una cosa extraordinariamente difícil superar un juicio político en el distrito de Columbia" —(zona en la que se asienta Washington). Ehrlichman dijo también que el juicio no le había parecido imparcial para la publicidad masiva que se ha hecho de él y la dificultad de obtener en Washington un juicio imparcial.

El último de los convictos, Robert Maridan, ex-subsecretario de Justicia norteamericana, se negó a hacer declaraciones y pareció estar muy afectado por el veredicto.

En cuanto al único procesado reconocido inocente, el abogado washingtoniano Kenneth Parkinson, era la única persona que no pertenecía al equipo de Nixon y es el primero reconocido inocente en los procesos ya seguidos en relación con el caso Watergate.



En el dibujo, aparecen los acusados, tal y como se sentaron en la sala durante la primera sesión del proceso. De izquierda a derecha, John Ehrlichman ayudante número 2 de Nixon; H.R. Haldeman, ex jefe de personal de la Casa Blanca; el ex Fiscal John Mitchell; Kenneth Parkinson, abogado del Comité de Reelección y Robert Maridan, ex fiscal auxiliar. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

### Parkinson, absuelto

Las seis mujeres y los tres hombres del jurado del juicio que terminó ayer, tras tres meses de desarrollo, no creyeron suficiente para condenar a Parkinson el hecho de que esta fuera un abogado del comité para la reelección de Nixon.

Después de ser conocidos los veredictos, Parkinson, que fue felicitado por los demás acusados así como por las familias de estos últimos, declaró su satisfacción a la prensa añadiendo que se iba a su casa a tomar un baño.

Más tarde, el abogado defensor de Mitchell, William Hundley, especificó algunos de los puntos en que basara la apelación del veredicto. Entre ellos citó la masiva publicidad que precedió al juicio, la imposibilidad de Nixon para testificar, la inserción del allanamiento de la morada, de Ellsberg dentro del caso y la negativa del juez Sirica de declararse incompetente y cambiar el juicio de lugar para llevarlo fuera de Washington.

En cuanto al abogado defensor de Ehrlichman, William Frater, se supo que se enteró del veredicto cuando estaba esperando en el aeropuerto de Washington al avión que había de llevarle en viaje de regreso a su domicilio, en Miami.

Según los veredictos del jurado, Ehrlichman y Haldeman, así como Robert Maridan, son culpables de conspiración para descubrir el escándalo del Watergate. Los tres primeros también fueron convictos de obstrucción a la justicia y además Mitchell fue reconocido culpable de dos cargos de mentir al Gran Jurado y uno de mentir al comité senatorial sobre el caso Watergate; Haldeman fue reconocido culpable de cinco cargos de mentir al comité y Ehrlichman de dos cargos de mentir al Gran Jurado.

### A la espera de la sentencia

Tras la lectura de los veredictos, el juez John Sirica dejó en libertad a los convictos bajo fianza personal, mientras se redacta un informe previo a la sentencia.

La sentencia será pronunciada mas adelante por el juez Sirica. En efecto, el jurado compuesto por personas legas en justicia, elegidas al azar, sólo puede decir si los acusados son inocentes o culpables de los cargos que pesan sobre ellos.

Al juez corresponde, a la vista del veredicto del jurado, la sentencia que ha de imponerse.

Así, Mitchell, Haldeman y Ehrlichman podrían ser cada uno condenados a 10 años de cárcel y 15.000 dólares de multa, como máxima penalidad, por conspiración y obstrucción de la justicia. Hace sólo seis meses, Ehrlichman fue ya considerado culpable en el juicio seguido sobre el allanamiento del domicilio del psiquiatra Daniel Ellsberg, en Los Angeles. Ehrlichman fue condenado ya entonces de 20 meses a cinco años de cárcel y expulsado del colegio de abogados de su estado natal de Washington.

El jefe del ministerio fiscal en el juicio, James Neal, dijo a los

periodistas al final del mismo que va a dimitir inmediatamente como jefe de la oficina del fiscal especial para volver a su trabajo a Nashville, estado de Tennessee, adonde dijo querer irse en el primer avión disponible.

### Hoy hablará Nixon

En San Clemente, California, un portavoz de Richard Nixon anunció después de conocerse los veredictos que el ex-presidente hará hoy una declaración acerca de los mismos. Nixon que dimitió de su cargo el pasado 9 de agosto amenazado con ser destituido por el Congreso como consecuencia del caso Watergate, fue declarado por los médicos imposibilitado para prestar declaración en el juicio que finalizó ayer, lo cual fue un punto crucial del mismo, según algunos acusados.

En Vail, Colorado, adonde se encuentra el presidente Ford terminando sus vacaciones, su portavoz, Ron Nessen dijo que Ford no tenía nada que declarar acerca del veredicto.

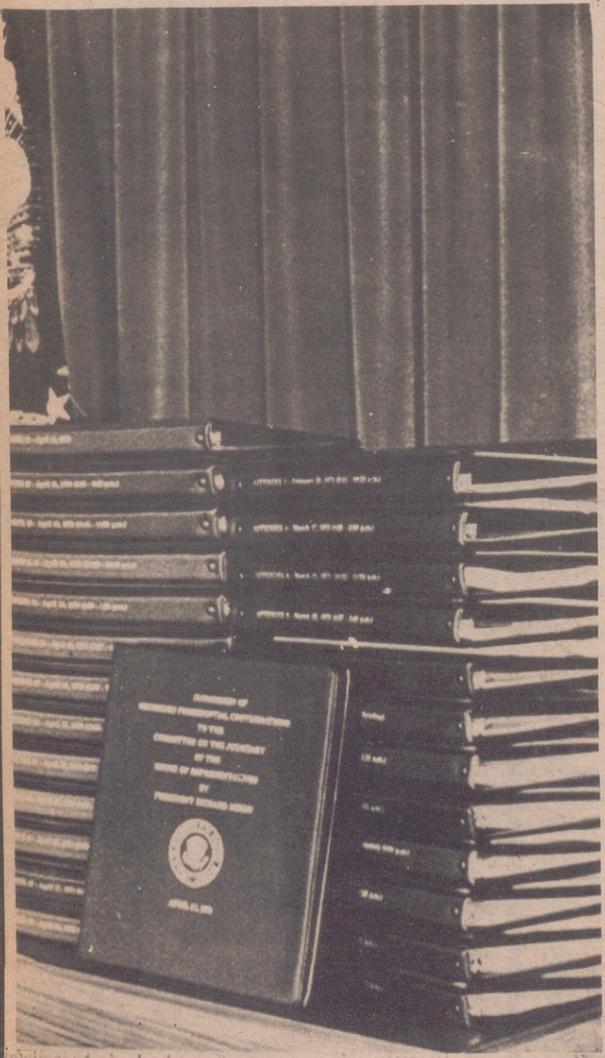
Preguntado acerca de la posibilidad de perdones presidenciales para los convictos, Nessen dijo que se seguiría el "proceso normal" aunque añadió que no había oído nada acerca de que se fuera a pedir el perdón.

Para el senador Lowell Meicker, miembro del comité senatorial sobre el caso Watergate, los abusos del caso no ha sido corregidos.

"Es el fallo en corregir los abusos actuales, no la culpabilidad o inocencia de individuos que delitos pasados, lo que continúa preocupándome", dijo.

El jurado que emitió ayer los veredictos estaba dominado por las mujeres y por las personas de raza negra. De las nuevas mujeres, seis eran negras e igualmente lo eran dos de los tres hombres. El presidente del jurado, John Hoffar, de 57 años es un ex-funcionario del gobierno hoy jubilado y el único blanco del jurado. Los otros dos hombres son un portero de un hotel de 60 años y un empleado de la universidad "George Washington", de 27 años. De las nueve mujeres, tres están jubiladas después de haber trabajado y sólo una mas no trabaja. Esta última, Thelma Wells, tiene 68 años, y las otras tres son Helen Pratt, de 63 años, que fue empleada doméstica, Jane Ryon, también de 63 años, también ex-funcionaria.

Las demás mujeres del jurado son: Sandra Young, de 28 años, asistente de farmacéutico, Gladys Carter, de 40 años, empleada en un hospital, Ruth Gould, funcionaria del ministerio de Agricultura, Vanetta Metoyer, de 49 años, dependiente del Comercio, y Anita King, de 57 años, matrona.





El primer día del año

El primer día del año transcurrió con tranquilidad. Después de la noche alegre de los cotillones y de la madrugada con churros, los zaragozanos no madrugamos. Nos referimos, claro está a una gran mayoría. Y los que salimos tarde de casa, porque tarde nos habíamos levantado, nos encontramos con un sol radiante que nos invitaba a pasear por nuestras calles, nuestras plazas y nuestros parques. A la sombra hacía frío, pero al sol se estaba de maravilla. En cambio, luego, por la tarde, conforme iba anocheciendo, iba haciendo su aparición la niebla, cada vez mas espesa. Luego por la noche ha helado y esta mañana continuaba la niebla de manera pertinaz y es que nos guste o no estamos en invierno con todas las consecuencias que ello acarrea.

Pero, en fin, estábamos hablando del primer día del año que transcurrió con tranquilidad en nuestra ciudad, sin duda porque muchos, muchísimos estaban descansando en sus hogares, de las celebraciones de la Nochevieja.

La ruta del Bibliobús

El Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas, nos ha remitido la siguiente nota, referente a la ruta del "Bibliobús" durante el presente mes de enero

- Día 3.- El Frasno. Morata. Ricla. La Muela. Día 4.- Monzalbarba, Utebo, Casetas, Garrapinillos. Miralbueno. Día 7.- Lecinena, Perdiguera, Villamayor. Montañana. Sta. Isabel. Día 8.- Mallén. Frescano. Agón. Bisimbre. Magallón. Día 9.- San Mateo de Gállego, Peñafior, Villanueva Gállego. Arrabal. Día 10.- Erla. Ardisa, Puendeluna. Marracos. Piedratajada. Las Pedrosas. Día 11.- Juslibol. B. La Química. B. Oliver. Valdefierro. Día 13.- El Burgo La Cartuja. Las Fuentes. B. La Paz. Torrero. Día 14.- Botorrita. M. de Huerva. Cadrete. Cuarte. Casablanca. Día 15.- Bujaraloz. La Almolada. Monegrillo. Farlete. Día 17.- Osera. Villafranca de Ebro. Nuez Ebro. Alfajarín. Puebla de Alfinden. Día 18.- Ruta del día 7. Día 20.- Ruta del día 9. Día 21.- Ruta del día 11. Día 22.- Manuela. Paracuellos de Jiloca, Alhama. Buberca. Terrer. Día 23.- Ruta del día 13. Día 24.- Muel. Mezalocha. Villanueva de Huerva. Fuende todos. Jaulín. Día 25.- Ruta del día 14. Día 30.- Farasdues. Asin. Luesia. Uncastillo. Layana.

Las bodas de oro del "Iberia"



El Club Ciclista Iberia, de recia y brillante solera deportiva, ha celebrado sus bodas de oro. Desde su fundación en el año 1924, el Iberia ha pasado por muchas vicisitudes que siempre se han superado con creces gracias a la afición y entusiasmo de unos pioneros en el deporte de la biela.

El Club Ciclista Iberia fue el fundador hace cuarenta y seis años de la primera Vuelta a Aragón y también ha sido el protagonista y organizador de numerosas pruebas como aquel inolvidable Circuito Ribera del Jalón.

Pero no se trata de reseñar, como si de una crónica deportiva se tratase, las carreras más importantes organizadas por el Iberia, pretendemos simplemente resaltar las celebraciones de sus bodas de oro, de oro de ley, entre las que figuraba una cena, a la que asistió el alcalde de la ciudad, que, en los postres, pronunció unas sentidas palabras de elogio y admiración hacia este club que ha cumplido cincuenta años de existencia.

Hubo repartos de premios y distinciones y hubo, sobre todo, emoción por la efemérides que se estaba celebrando. Enhorabuena al Club Ciclista Iberia y enhorabuena también a todo el ciclismo aragonés.

La venida de la Virgen



BENDITA y alabada sea la hora en que María Santísima, vino en carne mortal a Zaragoza... Hoy hace mil novecientos treinta y cinco años que la Madre de Dios, según cuenta la tradición se apareció al apostol Santiago, a las orillas del Ebro.

Nuestra Patrona, la que más altares tiene, como canta la jota, la Virgen del Pilar, se convirtió en faro y guía de la Cristiandad.

Hoy se conmemora la venida de la Virgen a Zaragoza y aparte de la devoción popular, que arrastra a los fieles hacia nuestra basílica mariana, oficialmente también se celebra, como cada año, esta festividad.

Ayer, a las seis y media de la tarde, en la Santa Capilla, después de cantar la jaculatoria hubo sermón a cargo del canónigo don Francisco Fernández Serrano, luego se entonó la Salve y finalmente se canto el Himno.

La imagen de la Virgen lucía la "corona buena" y la capilla estaba adornada con muchos ramos de flores.

A las doce de la noche fué oficiada la misa votiva, presidida por el Dean del Cabildo y vicario general don Luis Borraz. Por primera vez a esta solemne misa de la noche, acudió el Ayuntamiento de Zaragoza, con su alcalde don Mariano Horno Liria, al frente.

Esta mañana, a las siete, ha tenido lugar la misa de infantes y a las diez se ha oficiado en el altar mayor una solemne misa conventual. Por la tarde, a las seis y media, habrá otra ceremonia similar a la de la víspera, con jaculatoria, sermón, salve e himno a la Virgen del Pilar.

Lo mismo ayer por la tarde que hoy por la mañana, son muchos los que han desfilado hacia el Pilar para rendir devota pletesía a Nuestra Señora en la festividad de su venida en carne mortal a Zaragoza.

De interés para los trabajadores autónomos

La delegación provincial del Mutualismo Laboral nos ha enviado la siguiente nota con ruego de publicación:

"De conformidad con la Resolución de la Dirección General de Seguridad Social de 20-12-74, dictada en cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto de 16-5-70, se pone en conocimiento de los trabajadores por cuenta propia adscritos a las Mutualidades Laborales de Consumo, Industria y Servicios, la necesidad que tienen de presentar en la Delegación Provincial de Sindicatos o Agencias Comarcales de la misma, los boletines de cotización correspondientes a los ingresos que efectúan en el mes de enero de 1975 (ya sean anuales, semestrales, trimestrales o mensuales), como requisito previo al abono de los mismos en las Entidades Recaudadoras, a fin de que sean sellados por dicho organismo.

El contenido de la citada resolución, no afecta a los beneficiarios del artículo 11 de los antiguos Estatutos de las Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos, ni a los que se encuentran en situación de Convenio Especial con dichas Mutualidades'..

El comercio no abrirá la víspera de Reyes

La Delegación Provincial de Trabajo, ha hecho pública la siguiente nota:

"Ante las numerosas consultas planteadas, esta Delegación Provincial de Trabajo hace público que sólo se autorizan ampliaciones de jornada al personal mercantil en los establecimientos de juguetería y artículos de regalo y asimilados a los mismos durante los días 2, 3 y 4 de enero de 1975, hasta las 22 horas los dos primeros y hasta las 24 horas el tercero; no autorizándose, en modo alguno, la realización de jornada de ventas el domingo 5 de enero de 1975 a ningún establecimiento".

JUZGADO DE GUARDIA LAS ESTAFADORAS de la ILUSION

POR nada del mundo engañaría a mi marido. Ni por un millón.

-No te las des de estrecha, Patro, que si fueras tan decente como pregonas, no estarías detrás de un mostrador ganándote el descocherche como una cualquiera... de nosotras. Lo que pasa es que tu marido consiente.

-Consiente en que trabaje para ayudarle, pero no en otra cosa, guapa. ¿O es que tú me has visto irme con otro que no sea él?

-Bueno, tu tienes marido fijo y nosotras novio fijo. Tampoco nosotras engañaríamos a nuestros novios ni por un millón. ¡No te fastidia esta!

-Vaya una conversación que lleváis, corderas. Si no engañáis a vuestros maridos y a vuestros novios y estais aquí, de toquiteo con los clientes, eso quiere decir que a los que engañáis es a nosotras.

-A vosotros os damos cariño, que es todo lo que os podemos dar legalmente. Os damos afectos y caricias. Os hacemos olvidar el mal genio de vuestras parientas, creamos ilusión en vuestras vidas y esto no tiene precio. Os damos mas de lo que poco que pagáis. No creo que a eso tu puedas llamarlo engaño al cliente. Nos debemos a vosotros y vosotras somos. Pero tenéis que guardanos un respeto. Hazte cargo, Simeón.

-Muy bien dicho, Rosa. No somos destructoras de vidas privadas, sino ingenieras de amor. Os hacemos soñar a cambio de una mísera consumición. Desengáñate, damos mas de lo que dais vosotros.

-Muy bien dicho, oye. Que si nosotras no queremos derruir vuestra intimidad sagrada, tampoco vosotros tenéis a derribar la nuestra.

-¡Qué pico de oro! Pareces la García Sanchiz de gremio.

-Hijo, es que nos tenemos que defender. Aquí repartimos amor a manos llenas, pero cuando se cierran las persianas, a las tres de la madrugada, vosotros a vuestra casa y nosotros a la nuestra.

-Eso, cada picaraza con cada picarazo, a su olivo.

-Pero es que yo te he adelantado mil pesetas para que te vendas a mi olivo Rosita, y ahora resulta que me sales con estas.

-Chico, no seas exigente, ese es el precio de la ilusión creada. Yo te acabo de hacer feliz durante mas

de una hora soñando con ese momento y eso vale mil pesetas. Hazte cargo. Yo te transmito el gozo de mi alegría, a un precio; tu me pagas, y ambos tan felices y tan decentes.

-Me maten si te entiendo.

-Ni tu engañas a tu mujer ni yo a mi novio. Yo te he vendido un poco de ilusión. Tu la has pagado y nada mas.

-¿Como que y nada mas? Yo no te he dado mil pesetas por hablar. O me devuelves la "sábana" o me voy contigo.

-Lo que mas te va a durar, precioso. Hacerle yo eso a mi novio por mil pesetas... Ya has oido antes que ni por un millón.

-Entonces esto es una estafa. Las mil pesetas o te denuncio.

-¿Y que va a decir tu santa esposa cuando sepa que me denuncias?

-Y encima presumís de honradas. ¡Pues vaya una honradez! Eso no se queda así. O me dais el billete o me lo cobro rompiendo cosas.

-Carlos y Paco, sacar este hombre a la calle que esta borracho.

-Pero si sólo he bebido dos copas...

-¡A la calle, por borracho!

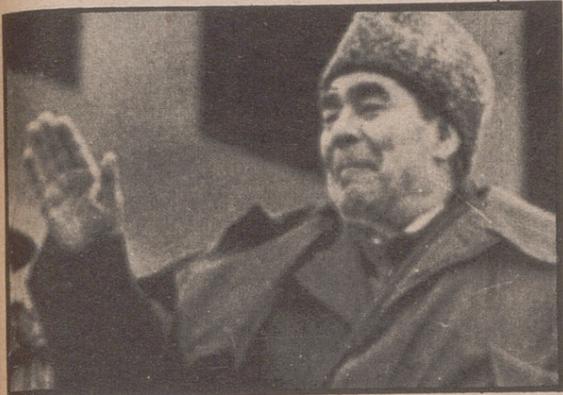
Simeón, de 42 años, metalúrgico y casado, ha presentado una curiosa denuncia, alegando que fue sacado de un club nocturno la otra noche, por dos hombres, diciéndole que estaba borracho, cuando en realidad solo había ingerido un par de copas, y denunciando así mismo el hecho de que una camarera le había aceptado mil pesetas "a cuenta de algo que no llegó nunca".

También dijo que la cosa fue promovida cuando ante la negativa de la camarera a devolverse el dinero y a irse con él, le dijo que si no le daban el dinero se lo cobraría rompiendo cosas, lo que no pudo efectuar pues dos "señores" que había en el establecimiento lo sacaron a la calle, diciéndole que estaba borracho, perdido y no podía permanecer en tal estado "de embriaguez" dentro del Club.

## MINUTO DE CIERRE

TAMPOCO LEYO ANTE LA TV EL MENSAJE DE FIN DE AÑO

# EL ECLIPSE de BREZNEF



PARIS, 2 (Efe).— ¿Breznev enfermo o políticamente en pérdida de velocidad? ... Sobre este tema abundan los comentarios en la prensa francesa, enfocando la perspectiva de un alejamiento del poder por parte de Leonidas Breznev en fecha no lejana. Hipótesis que, de realizarse, podría tener consecuencias en política internacional y también en la orientación de los partidos comunistas del mundo entero.

"L'Aurore" escribe al respecto: "Las concesiones hechas por los presidentes Giscard d'Estaing y Gerald Ford encaminadas a darle a la conferencia sobre la seguridad europea la conclusión apoteósica que el Kremlin desea, iban destinadas a coronar la carrera de Breznev, con el colofón de un espectacular diploma de pacifismo. La cuestión que hoy se plantea es la de saber si el número uno soviético se verá autorizado por sus pares a conducir hasta el término su plan de fin de carrera".

"Le quotidien de París" examina una cierta falta de acontecimientos en la Unión Soviética —como el hecho de que Breznev no haya leído el mensaje de fin de año— que considera sintomático: "Fundada o no, la hipótesis del eclipse o declinar de Breznev abre tales perspectivas, que las cancillerías no pueden aguardar la confirmación para establecer nuevos esquemas diplomáticos, sobre todo si es la política extranjera de Breznev —más que una enfermedad— lo que determina su apartamiento".

"La Depeche de Midi" opina que "si debe producirse un cambio en el Kremlin, sería preferible que todo fuese claro", a causa de las repercusiones en los problemas mundiales. "Hay que tener en cuenta que la evolución del conflicto del Próximo Oriente no puede ser controlada y conducida hacia una solución política, si no hay acuerdo entre los dos grandes".

"LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS RESIDENTES EN ALEMANIA TIENEN LOS MISMOS DERECHOS QUE LOS ALEMANES"

# SCHMIDT: NO HABRA DISCRIMINACION

"SUS PUESTOS DE TRABAJO ESTAN TAN AMENAZADOS COMO LOS DE LOS MISMOS ALEMANES"

PALMA DE MALLORCA, 2 (Europa Press).— El canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, ha declarado hoy al diario "Ultima Hora" que, aun siendo la lucha contra el paro el objetivo principal de su Gobierno para este año, los trabajadores extranjeros residentes en Alemania tienen los mismos derechos que los alemanes, y no hay peligro de que pierdan sus empleos. "Sus puestos de trabajo —añade— están tan amenazados como los de los mismos alemanes".

El señor Schmidt, que estará durante una semana, junto con su esposa, en un hotel de Mallorca, dice también al periódico que el Mercado Común Europeo tiene planteados en la actualidad momentos

difíciles, porque la evolución en los nueve países que lo forman es diferente para cada uno. "Algunos —señala—, se ven muy afectados por el aumento del precio del petróleo, además de la inflación con que ya contaban anteriormente. La actual crisis mundial, por su parte, también ataca de una forma distinta a cada país. Además, están los problemas referentes al mantenimiento de la Gran Bretaña dentro de la Comunidad".

"Las dificultades habidas en la cuestión de los precios agrícolas —prosigue el canciller— vienen de que en cada país ha habido muy diferentes tasas de inflación. Pero, así como nosotros podemos subsanar estas dificultades en el año 1974,

podremos también hacerlo en 1975. Nuestra oposición a la subida de ciertos precios agrícolas ha conducido a la confección de un inventario sobre las anteriores políticas en el sector agrario, que será presentado por la comisión encargada del mismo en los primeros meses de este año. Espero que gracias a este estudio lleguemos a ciertos cambios en la política agraria, sin tener que cambiar el espíritu y la letra del tratado de Roma".

ESPAÑA Y LA C. E. E.

A la pregunta de qué dificultades —las políticas o las económicas— son más difíciles de superar para la entrada de España en el Mercado Común, el señor Helmut Schmidt responde: "Creo que las dos clases de dificultades que usted me cita juegan su papel". "No me parece —añade— que en la actualidad sea posible un aumento en el número de los países miembros del Mercado Común".

EL ORO

"Los precios

especulativos del oro en los últimos meses —dice el canciller de Alemania Federal en otro momento de la entrevista— demuestran la existencia de dos fuerzas: por una parte, se trata de la tendencia hacia la subida inflacionaria de precios de todas las materias primas; por otro lado, hay una esperanza especulativa sobre el precio del oro en el mercado mundial por parte de los países en los que existe inflación. Hay que añadir la presencia de compradores particulares de oro en el mercado americano en las últimas semanas. Hasta ahora no era posible en los Estados Unidos comprar oro de una forma privada".

"No creo —dice más adelante— que esta subida especulativa del precio del oro produzca una influencia importante en el mercado monetario mundial. Más importante es el hecho de que una serie de estados han mantenido durante los últimos años una política de moneda y crédito demasiado expansiva. Además de esto, desde hace pocos meses se ha acumulado en manos de los países productores de petróleo una extraña y peligrosa liquidez".

## DESCIENDEN LAS IMPORTACIONES DE PETROLEO BRITANICAS

LONDRES, 2 (Efe).— Las importaciones británicas de petróleo crudo en el último trimestre de 1974 fueron un 10 por ciento inferiores a las del mismo período en 1973 según ha publicado hoy el departamento de Energía. El consumo total durante todo el año que acaba de pasar fue igualmente muy inferior al de 1973, dice el comunicado.

## LAS NAVIDADES EN LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS

# 176 muertos

SOLO EN NOCHEVIEJA Y AÑO NUEVO HUBO 26 MUERTOS

MADRID, 2 (Europa Press).— Según datos provisionales facilitados por la Dirección General de Tráfico a "Europa Press" a mediodía de hoy, en los días de Nochevieja y Año Nuevo, se han producido en España 23 accidentes de circulación con víctimas, que han causado 29 muertos y 7 heridos de gravedad.

Desde el día 21 de diciembre pasado, fecha en que comenzaron oficialmente las vacaciones de Navidad, hasta ayer, día 1 de enero, se han producido 176 muertos a causa de accidentes de tráfico.

Entre los días 21 y 27 de diciembre hubo 1.506 accidentes de circulación de todo tipo,

con 122 muertos a causa de los mismos. El día 28 se produjeron 10 accidentes, con igual número de muertos; el día 29, 6 accidentes, con 8 muertos, el día 30, 7 accidentes con 7 muertos; el día 31, 12 accidentes con 13 muertos y ayer día 1 de enero, 11 accidentes con 16 muertos.

Las principales causas de los accidentes de tráfico, que han dado lugar a estas víctimas han sido conducción temeraria, circular con velocidad inadecuada, peatones que cruzan la calzada de forma imprevista y son arrollados por los vehículos, circular por la izquierda y efectuar adelantamientos antirreglamentarios.

## CASSIUS CLAY, POR TODO LO ALTO



KINGSTON (Jamaica).— El primer ministro de Jamaica, Michael Manley (junto a los micrófonos) dando la bienvenida oficial al campeón mundial de boxeo, Cassius Clay (segundo por la izquierda), con su hija Mariam, en el Estadio Nacional. También se hallan con el su esposa, Belinda, el alcalde de Kingston, Ralph Brown, y los representantes del boxeador (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

### CASA GALAN

PARA COMER NOCHE Y DIA, CASA GALAN LE OFRECE, MAYOR ECONOMIA

Cas: Alvarez, 90 Teléfono 227644

### SOLDADURA MODERNA

## FELIX MARUGAN

MARFEL

LAGASCA, 17. TELEFONOS 220150 y 229423

PRENSA ARAGONESA, S. A.

## PLAZAS de AUXILIARES de REDACCION y COLABORADORES FIJOS

Con motivo de la próxima puesta en marcha de un plan general de ampliación de servicios "Prensa Aragonesa, S.A." editora del diario de la tarde "ARAGON/express" y del semanario "Zaragoza Deportiva", necesita cubrir plazas de auxiliares de Redacción y Colaboradores fijos.

Para aspirar a las mismas convoca a los jóvenes zaragozanos que sientan vocacionalmente la profesión periodística. Serán preferidos los alumnos de periodismo.

### OFRECEMOS

Una permanente formación periodística a todos los niveles. Capacitación en las modernas técnicas periodísticas de la impresión.

Dirección y orientación personal para el mejor desarrollo de su labor.

La remuneración señalada en la actual Reglamentación del trabajo en prensa.

Las solicitudes por escrito a "Prensa Aragonesa, S.A." Marcial, 2. Zaragoza, acompañando las más amplias referencias posibles, y posteriormente, los seleccionados serán citados para una entrevista personal.

No se mantiene correspondencia sobre este anuncio, y se guardará absoluta reserva sobre los solicitantes.

## LOCALES COMERCIALES

Dr. Horno	131 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) (Las Fuentes)	70 "
Dr. Palomar (Coso Bajo)	85 "
Ramírez (S. Vicente de Paúl) local	107 "
" " Sótano	116 "
Cereros (Acogido) (General Franco)	56 "
	96 "

**FINCAS J. CASAMIAN**  
(AGENTE COLEGIADO)  
**SAN MIGUEL. 9**

## COSTA VASCA

YA SE SABE



Los mejores  
MARISCOS  
SIEMPRE

VALENZUELA, 13 - ZARAGOZA

## EN RADIO ZARAGOZA HOY

- 19,30.- "SINTONIA 3-4-4", por Teré Herrero y José Juan Chicón.
- 21,00.- "DISCOTECA 74", por José Juar Chicón.
- 22,30.- "RADIO-DEPORTE".
- 23,30.- "HORA 25".
- 1,00.- "QUINTO PROGRAMA", por Carlos Alejandro. Hasta las tres de la madrugada.

y en F.M. 95.4 mc.

RADIO ZARAGOZA - CANAL 2: Sintonía musical permanente y servicios informativos, desde las 8 de la mañana hasta la 1 de la madrugada.

# ECONOMIA

## En un 17 por ciento creció el coste de la vida

ZARAGOZA, 2 (De nuestra Redacción).— En un 17 por ciento se calcula el incremento alcanzado por el coste de la vida en España a lo largo del año que ha terminado, a pesar de que en diciembre la marcha de las alzas de precios ha sido más pausada de lo que cabía esperar. Este índice del 17 por ciento supera mucho al de 1973, en el que los precios crecieron en un 14,2. Estos datos han sido facilitados por un órgano de la Confederación de Cajas de Ahorros.

Los mayores índices alcistas han afectado, como era de temer, al sector alimenticio, sobre todo el penúltimo mes del año.

### EL I. N. I. ACTUA EN EL SECTOR ALIMENTICIO

El Instituto Nacional de Industria ha recibido el encargo oficial de crear una empresa para desarrollar la industria alimentaria española. Se denominará "Endias" y quizá se forme en el transcurso del presente mes. Por

## Balance económico de un año a otro

otra parte y en los últimos tiempos hay que reseñar un importante crecimiento de las actividades que el I. N. I. desarrolla sobre sus empresas de carácter alimentario y sobre aquellas otras en las que el organismo estatal es accionista, lo cual ha supuesto una notable mejora en la marcha de "Frigsa-Ilesa", "Igtisa", "La Lactera Española", etcétera.

### LAS NAVIERAS HAN ESTADO DE BUEN AÑO

Los navieros pueden felicitarse en el año que termina. El año 1974 comenzó con unas excelentes perspectivas cuyos rendimientos, si bien han ido disminuyendo paulatinamente, han sido pingües.

No obstante, la disminución de volúmenes de carga incidirá sobre todo en los ejercicios económicos de las empresas navieras a lo largo de 1975, según indican todas las previsiones. No se cree que una revitalización del comercio de chatarra baste para revitalizar el mercado internacional de los fletes en los meses que siguen.

## DERRUMBAMIENTO en la Bolsa de Londres

LONDRES, 2 (Efe).— La bolsa de Londres abrió esta mañana con inmediatas muestras de pánico en sus corros, ante las dificultades económicas anunciadas por la compañía petrolífera "Bumrah".

Naturalmente, el sector más afectado ha sido el de petróleos, donde la "British Petroleum" perdió más de 65 millones de libras esterlinas en el valor de sus acciones en la primera hora del mercado. Como se esperaba, la cotización de las acciones de "Bumrah" fue suspendida en el momento de abrirse la bolsa, quedando fijadas en 100 peniques, lo que da un valor a la compañía de 144 millones de libras esterlinas. Hace justamente un año, "Bumrah" cotizaba sus acciones a 500 peniques, estando valorada la empresa en 700 millones de libras esterlinas.

Después de la liquidación de la "Aston Martin"

## LA "BURMAH" ● OTRO IMPERIO FINANCIERO EN PELIGRO

LONDRES, 2 (Cronica por José MELENDEZ, de la agencia Efe, para "ARAGON/express").—

COMO si los hechos quisieran dar la razón al primer ministro Harold Wilson, quien dijo hace pocos días que el año 1975 sería uno de los más difíciles de la historia económica británica, el primer día del nuevo año ha traído la noticia de un nuevo imperio financiero en peligro: la compañía petrolífera "Bumrah".

La serie de desastres económicos que están golpeando el prestigio industrial y financiero de Gran Bretaña, terminó en 1974 con la liquidación de la fábrica de automóviles "Aston Martin", a la que ha seguido solamente 48 horas después, el anuncio de que la segunda compañía petrolífera británica —y la más antigua— se encuentra en apuros de liquidez. La conmoción ha sido grande, a pesar de la festividad del día y cuando hoy se reanuden las sesiones de bolsa y las tareas de la "City" podrá apreciarse más el impacto, aunque en la "City" se estaba esperando algo semejante desde el pasado 6 de diciembre, cuando se supo que la "Bumrah" tenía serias dificultades con sus préstamos en euro-dólares;

El comunicado de ayer por la mañana dice escuetamente que la compañía ha aceptado una ayuda temporal del Banco de Inglaterra, mientras se negocian una transferencia al gobierno del 51 por ciento

de los recursos petrolíferos de la empresa en el Mar del Norte.

En el transcurso del día fueron creciendo las especulaciones y transcurriendo detalles, diciéndose que el principal problema de "Bumrah" consiste en 630 millones de dólares en préstamos a largo plazo, los cuales serían renegociados en plazos de doce meses con la garantía del Banco de Inglaterra, siguiendo en el orden de razones del problema económico el alto coste del equipo necesario para las extracciones del petróleo del mar del Norte, así como las pérdidas ocasionadas por la devaluación de la esterlina en sus tratos con el exterior.

En medio de un completo silencio oficial, se ha nombrado equipo de expertos financieros para estudiar a fondo la situación de la empresa y determinar la cantidad que hace falta para sacarla de apuros. La "Bumrah" tiene 18.000 empleados en su cuartel general de Glasgow y otros 37.000 en diversas partes del mundo, donde mantiene negocios.

Aparte de esto, posee el 51 por ciento de los dos yacimientos petrolíferos más prometedores del mar del Norte, los de Ninian y Thistle, estando valorada la empresa, según su cotización en bolsa, en unos 141 millones de libras esterlinas.

Esta situación ofrece un aspecto irónico: la "Bumrah" fue la compañía petrolífera que criticó más duramente el proyecto laborista de nacionalización del petróleo del mar del Norte y ahora ella misma ha ido a pedir que el gobierno realice esa nacionalización de sus intereses, para salvar la crisis económica que padece.

## LA TELEFONICA EN VIZCAYA:

INVERTIRA 5.200 MILLONES DE PESETAS

BILBAO, (Cifra).— Cinco doscientos millones de pesetas invertirá la Compañía Telefónica Nacional de España en la provincia de Vizcaya con puesta en servicio numerosas ampliaciones de todo tipo, durante el año 1975, que acaba de empezar.

34.090 nuevas líneas telefónicas más funcionarán lo largo del presente año con lo que hará que el porcentaje de teléfonos en la región llegue a un 97 por ciento, (en el año 1974 era del 95,29 por ciento).

También en el presente año se procederá a la construcción de cinco nuevos edificios y casetas telefónicas, asegurándose además la inauguración de las nuevas centrales automáticas de Guenies, Sodupe, Arbacia, Berritua, Marquina, Murelaga, Axpe Busturia, Baquia, Urizar de Lemona, Carranza, Villaverde Trucios, Lequeitio, Bermeo y Bilbao-San Francisco, última con 20.000 líneas.

Asimismo se procederá a la ampliación de la central de Bilbao-Indauchu. Amorebieta se pondrá en servicio el cable submarino Bilbao-Reino Unido 2, una capacidad de 100 circuitos y se establecerá servicio mensafónico en Vizcaya y Guipúzcoa, que los abonados podrán recibir mensajes de segundos de duración a través de un receptor bolsillo.

Por último, los teléfonos automáticos de Vizcaya contarán muy pronto con siete cifras al igual que de Madrid y Barcelona.

ó

añar un  
I. N. L.  
ntario y  
statal es  
ora en la  
Lactera

termina.  
pectivas  
uyendo

de carga  
s de las  
an todas  
ción del  
mercado

ONIC  
AYA:

RA  
LLON  
TAS

A O,  
inco  
llone  
rtiro  
Telefón  
paña e  
zcaya co  
ervicio  
liaciones  
ante el  
acaba

nevas  
funciona  
esente a  
ará que  
teléfonos  
a un 91  
n el pas  
el 95,29

el pres  
ederá a  
de cin  
ios y  
efónica  
además  
las nueva  
máticas  
Arbacun  
ar quin  
e Bustu  
de Lemo  
laverde  
io, Bern  
ncisco,  
0 líneas

proceder  
la cert  
dauchu  
pondría  
submar  
uido 2,  
de 1.  
tablece  
nico e  
zcoa,  
os pol  
es de  
duración  
ceptor

s telef  
e Vis  
ronto  
al que  
elona.



### LA LIBERACION DEL ORO

NUEVA YORK. — El Senador James Buckley (a la izquierda) examina diversos objetos de oro, por un valor de 190.000 dólares, poco después de que expirase la prohibición de que los particulares poseyeran ese metal en los Estados Unidos. El senador adquirió dos onzas y media de oro. A la derecha el doctor Henry Jarecky, presidente de la Mocatta Metal Corp., que realizó la venta. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

### Las compañías árabes de petróleo DISPUESTAS A SALVAR A LA "ASTON MARTIN"

LONDRES, 2 (Efe). — Dos periódicos británicos informan hoy que las compañías árabes de petróleo han ofrecido ayuda financiera a las "Aston Martin", fabricantes de coches deportivos de gran lujo, que mañana inicia la liquidación voluntaria de negocio. El "London Times" dice que varias compañías petroleras han prometido ayuda a la compañía en bancarota, ante cuya solicitud el director de comercialización, Fred Hartley, ha hecho el siguiente comentario: "No creo que quienes han hecho la propuesta puedan hacer frente en toda su amplitud a todos nuestros problemas".

También la misma compañía ha recibido una oferta de una empresa norteamericana, que ha ofrecido un millón de dólares, añade el mismo periódico.

El "Daily Express" dice que son dos las compañías árabes interesadas en prestar su colaboración para salvar la empresa inglesa, fabricante de coches deportivos que alcanzaron una velocidad de 265 kilómetros por hora, a un precio de 14.000 libras esterlinas— (1.800.000 pesetas)—, que el domingo pasado anunció su situación crítica y acusó al gobierno de negarse a prestar su ayuda.

### Sobre la aplicación de salvaguardias ACUERDO ENTRE ESPAÑA Y EL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

MADRID, 2.—(Europa Press).— El Boletín Oficial del Estado publica hoy el texto del acuerdo entre el organismo internacional de Energía Atómica y el Gobierno de España, relativo a la aplicación de salvaguardias, hecho en Viena el 19 de noviembre de 1974.

En virtud del citado convenio, el Gobierno se compromete a no utilizar materiales nucleares o instalaciones nucleares de modo que contribuyan a fines militares, y se compromete a aplicar su sistema de salvaguardias y a cooperar para tal fin con el citado organismo.

### TIPOS DE INTERES A LARGO PLAZO EN ALZA

BARCELONA, 2 (Europa Press).— El balance del cambio operado a partir del pasado 9 de agosto en la retribución del dinero en operaciones pasivas a más de dos años, está demostrando la rigidez que imperaba en el sistema bancario español anteriormente. A esta conclusión llega "Conde de Estudios Económicos" en el último número de su revista "Coyuntura Financiera".

Este cambio se ha acentuado desde el pasado mes de octubre pues, mientras que en agosto y septiembre la remuneración de los depósitos a más de dos años demostraba una clara homogeneidad entre la mayor parte de los bancos, es durante el último trimestre de 1974 en que se observa una notable diversificación entre los tipos de interés ofrecidos por los distintos bancos, así, como las opciones que presentan al cliente para las operaciones pasivas a largo plazo.

Con todo ello los tipos de interés a largo plazo se han situado en un nivel más realista alcanzando, en algunas operaciones, incluso el 9,5 por ciento.



## La mañana en la BOLSA

MADRID, 2 (Información bursatil facilitada por el Banco de Vizcaya)

La primera sesión del año se ha desarrollado dentro de un clima de desconfianza, y presión vendedora que ha afectado a todos los sectores.

En bancos las bajas son moderadas, teniendo en cuenta que cortaban dividendos hoy en su mayoría, Banesto publica papel sin operaciones a 599ñ.

El corro eléctrico con intervención, con plusvalías bastante generalizadas, cerrando en papel. En el sector de la construcción destaca la subida de 25 enteros en Dragados lo que hace que el índice particular de este grupo se coloque en 101.44, único que ha superado la par.

Flojedad en químicas, y regular monopolios donde Telefónica ha contado con apoyos, y el resto de la bolsa con mayoría de retrocesos aunque no muy fuertes, salvo en alimentación, donde destaca Ebro en posición de papel a 756.

El cierre sin variación. Índice de la bolsa de Madrid 99.42 (-0.58).

#### BILBAO

Se ha iniciado el ejercicio en la bolsa bilbaína con una sesión a la que ha concurrido bastante público, pero mas con deseos de curiosear el arranque del ciclo que con intenciones de operar. Poco ha dado de si la sesión, aunque las diferencias de cambio hacen perder al índice de esta bolsa 1.70 puntos colocándolo en 98.30.

En bancos oferta que les hace retroceder, siendo las bajas principales las registradas por Banesto y Atlántico.

En eléctricas muchas cotizaciones en Hidrola e Iberduero, pero su operatividad bastante corta al realizarse estos cambios con partidas de títulos no excesivamente fuertes.

Flojos los siderúrgicos y químicos, destacando en este último grupo las pérdidas de 20 enteros en Papelera Reunidas y 10 en Petróleos. Muchas repeticiones de cambios en sociedades de inversión y en varias destaca la cesión de 30 enteros en Cementos Lemona.

El cierre con predominio de papel.

#### BARCELONA

Comienzo de año con una sesión muy desvaída en cuanto a

#### FOTOGRAFIA Y CINE

Fotografía - Cine.— Cámaras, proyectores, ampliadoras, materiales blanco negro color, accesorios -nuevo- ocasión compra cámaras viejas (no importa estado) empalme reparación películas aficionado - Calatayud, 3.

# CONSIDERABLE DESCONFIANZA

contratación y ánimo. Gracias a los apoyos para Eléctricas y Telefónica, se observa un punto de resistencia, pero únicamente en estos corros, ya que el resto registra un sin fin de recortes, aunque no excesivos.

En el grupo químico hay notas positivas a cargo de Cros y Aragonasas, que mejoran 6 enteros cada una. Sin embargo Cepsa cede 14, 7 Explosivos y 6 Campsa.

En cementos balance

equilibrado, aunque pasan sin cotizar Fomento y Sanvon. Perdidas en el grupo de automóviles y en Pepelera, no cotizando dentro de este último grupo Sniace y Papelera Reunidas. Recortes en el sector bancario, algo menores en el departamento de bancos industriales.

El cierre incierto, sin cambios apreciables, y con sicosis de seguir los recortes en la sesión de mañana.

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR

**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.022	1.016
Banco Exterior.....	440	440
Banco Central.....	900	895
Banco Español de Crédito.....	604	—
Banco Hispano Americano.....	632	617
Banco de Santander.....	870	865
Banco Popular Español.....	740	720
Banco de Bilbao.....	800	790
Banco de Vizcaya.....	680	670
Banco Occidental.....	745	—
Banco Atlántico.....	687	—
Banco Industrial de Cataluña.....	465	460
Banco Ibérico.....	777	785
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	174	166
Sevillana.....	180	178
Cantábrico.....	165	—
Eléctrica Viesgo.....	161	155
Hidro.Cataluña.....	125	123
Iberduero.....	260	252
E. Reunidas.....	112	110
Unión E. Madrileña.....	161	155,50
Fenosa.....	128	128
Fecsa 5.000.....	146	—
Fecsa 1.000.....	150	145
MINERAS		
Ponferrada.....	188	185
Duro Felquera.....	106	—
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	190	190
Auxiliar F.C.....	77	79
ALIMENTACION		
Azúcarera.....	156	—
Ebro.....	770	—
Águilas.....	200	190
QUIMICAS		
Petróleos.....	275	266
Explosivos.....	300	291
Energías.....	169	167
CONSTRUCCION		
Dragados.....	790	815
Urbis.....	244	—
Inmobiliarias Metro.....	—	—
Vallehermoso.....	235	233
VARIOS		
Telefónica.....	274	274
Galerías Preciados.....	438	438
Campsa.....	225	222
Tabacalera.....	385	—
Astilleros.....	116	—
Metro.....	155	—
Unión Fenix.....	625	625
Ahorrofondo.....	1.533,83	1.518,09
Seat.....	153	153



# Sucedió en 1927

## *Secuestro y vil asesinato de una niña*

**D**ESDE los tiempos más remotos, siempre han existido los secuestros, sucediéndose a través de la Historia, aunque quizás no se prodigaran de forma tan alarmante como hoy sucede en varios países del mundo. Muchos han sido los motivos que impulsaron a los hombres a tan repugnante acción. Unas veces, como en los años románticos del pasado siglo, los secuestros fueron realizados por amor, otras por motivos políticos, y la mayoría por la ambición de dinero, siendo éstas las veces que han tenido más funestas consecuencias, como en el infame caso que vamos a referir, en que también intervino un afán de venganza.

### DESAPARICION DE UNA COLEGIALA

La historia de este sensacional suceso comenzó, en la populosa ciudad de Los Angeles (California), cuando a media tarde del 15 de diciembre de 1927, un joven de aspecto agradable se presentaba ante la directora del colegio femenino de Mount Vernon, diciendo que iba a recoger a la niña Marion Parker —de doce años de edad—, para llevarla a casa, ya que su padre había sufrido un accidente de automóvil y quería tenerla a su lado. No hubo inconveniente en ello y la chiquilla salió acompañada de aquel desconocido.

Unas horas después, al no regresar Marion a su domicilio, el señor Perry M. Perker y su esposa sintieron cierta intranquilidad, si bien achacaban la tardanza de la muchacha a que ésta se hubiera distraído por la calle, viendo los escaparates que por aquellas fechas ofrecían un deslumbrador aspecto, ante la proximidad de las fiestas navideñas.

Sin embargo, aquella inquietud se convirtió en desesperación cuando llamaron al colegio y supieron lo sucedido, ya que la versión del accidente de automóvil era falsa, lo que les hizo pensar en la triste realidad, que su hija había sido víctima de un secuestro. Y el hecho fué puesto en conocimiento de la policía, cuyas gestiones para dar con el paradero de la desaparecida duraron toda la noche, sin resultado alguno, pese a la detención de varios sospechosos, cuyas señas personales coincidían con las del secuestrador, pues todos ellos probaron no estar complicados en el caso denunciado.

A la mañana siguiente, el padre de la niña recibió una carta, firmada por "El Zorro", en la que se le decía que Marion no sufriría ningún daño, si se cumplían las instrucciones que serían dadas por teléfono. El señor Parker consultó con la policía y se le contestó que aceptara las condiciones dictadas por el secuestrador, quien sería detenido. La cosa parecía sencilla y sin complicaciones, pero no fué así.

Efectivamente, aquella misma tarde se realizó la llamada telefónica y el señor Parker quedó enterado de que debía llevar 1.500 dólares en billetes pequeños y sin marcar, a un terreno abandonado de la calle 28 Este, a las doce de la noche, y así podría recuperar a su hija. El desconsolado padre acudió a la cita, seguido de unos cuantos policías, pero no apareció nadie en aquellos alrededores, y, tras dos horas de inútil espera y bajo una lluvia torrencial, se retiraron todos.

No tardó en llegar una nueva misiva, en la que "El Zorro" manifestaba haber advertido la presencia de los policías, por lo que huyó con la niña, que iba acongojada por no haberse podido reunir con su padre. Y anunciaba otra llamada telefónica, para indicar el sitio donde realizarse el rescate, previa entrega de la cantidad fijada anteriormente, pero "no



Vista exterior de la prisión de San Quintín, donde fue ahorcado "El Zorro". (Foto Efe - Fiel)

permita que le sigan sus amigos". A esta carta se acompañaban unas líneas escritas por Marion, suplicando a su progenitor que fuera solo, si es que deseaba volver a verla.

### UN DERROCHE DE CRUELDAD

El lugar señalado ahora era Nanhsttan Place, al que se dirigió el señor Parker sin haber avisado a la policía, pues su anhelo era encontrarse con su hija y pensó que así lo conseguiría. Al llegar al punto convenido, apagó las luces de su coche, conforme a lo que se le indicó, y aguardó unos minutos, hasta que se le acercó otro automóvil, desde el que un hombre, que se tapaba la cara con un pañuelo, le apuntó con una pistola, mientras decía:

- ¡Venga el dinero!
- Antes, quiero ver a mi hija.
- Aquí está.

Y el secuestrador sólo mostró un bulto en el que asomaba la cabeza de la niña, que parecía estar desmayada. Entonces, el padre entregó el fajo de billetes, exigiendo la devolución de Marion, a lo que el delincuente contestó:

**El autor, que se apodaba «El Zorro», fué ahorcado**

**El móvil del crimen fue una venganza contra el padre de la criatura**

—Me adelantaré un poco y se la dejaré en la acera.

Así lo hizo, a unos cincuenta metros, escapando luego a una velocidad de vertigo.

Entonces, el aliviado padre, llorando de alegría, corrió a recoger el bulto. Y un aterrador grito resonó en la oscuridad de la noche:

—¡Está muerta, canalla!

Y el señor Parker levantaba, enloquecido, parte del cadáver de su hija, ya que le faltaban los brazos y las piernas, teniendo el tronco casi partido en dos pedazos, y un delgado alambre se ceñía al cuello de la víctima, tan fuertemente que parecía hundirse en la carne.

### DETENCION Y EJECUCION DEL ASESINO

La noticia cayó como una bomba en todo el territorio de California; siendo muchas las personas que ofrecieron grandes recompensas a quien facilitara la captura de "El Zorro", al que más de ocho mil detectives buscaban con extraordinario afán. Y fué el hallazgo de los restos del cadáver, en el bosque de un arrabal —Elysian Park—, lo que dió la pista definitiva, ya que se hallaban envueltos en una toalla y una camisa, que ostentaban la marca de una lavandería de la ciudad, donde dieron las señas del cliente, que resultó ser Willian Hebert Hickman, pero el criminal había desaparecido, aunque la policía tuvo la suerte de encontrar una fotografía del mismo, así como varias manchas de sangre en el baño de su casa.

Hickman había trabajado durante algún tiempo en el banco en que ocupaba un alto cargo el señor Parker, y aquel fue encarcelado por falsificación, pero puesto

en libertad, bajo la palabra, un año después. Mientras estuvo en la prisión, Hickman desarrolló un gran odio a Parker, a quien consideraba responsable de su detención, por lo que, como dijimos, en el secuestro, aparte de la ilícita adquisición de los 1.500 dólares, pudo influir el deseo de una venganza personal. Sin embargo, aunque parezca extraño, el señor Parker no pensó nunca que aquel empleado infiel pudiera ser el secuestrador de su querida hija.

El día 22 de diciembre: "El Zorro" era detenido, casualmente, de una carretera del Estado de Oregón, por la que conducía un coche con mayor velocidad de la permitida, pero al instante, fue reconocido como el buscado asesino de Los Angeles, lográndose su pronta extradición.

Se le sometió a juicio y trató de culpar como autor del crimen a un traficante de drogas, llamado Andrew Cramer, pero el jurado no se tragó la píldora, ya que este sujeto no existía más que en la imaginación del acusado, que terminó por confesar su total responsabilidad en los delitos que le imputaban diciendo que siempre había deseado despedazar un cuerpo humano y que lo hizo con una navaja, lavando después los miembros de su víctima en la bañera, y que luego se fue al cine, no gustándole la película, por lo que se sintió triste y lloró mucho.

El día 9 de enero de 1928, se dictó la sentencia, que condenaba a Hickman a la pena de muerte, a pesar del prolijo informe del abogado defensor, alegando que "El Zorro" estaba loco. La gente acogió favorablemente el fallo de la justicia, y el perverso joven fue ahorcado en la prisión de San Quintín.

Romulo HOREAJADA.

**HOTEL  
PARIS**

- BANQUETES
- REUNIONES
- CONVENCIONES

**EL DE LAS  
BODAS  
de ZARAGOZA**



Pedro María Ric, 14  
ZARAGOZA

Astrólogos de todo el mundo  
coinciden en pronosticar para  
la humanidad días difíciles

# La ERA de ACUARIO



**ACUARIO**  
(21-1 al 18-2)  
**AMOR** ★★

**N**O es el año 1984—pronosticado como catastrófico para la humanidad y sus libertades por el escritor inglés George Orwell— el que debe preocuparnos. Según los últimos anuncios, la catástrofe final se producirá dos años antes.

Coincidiendo con lo que los astrólogos llaman ya la Era de Acuario—que comenzará exactamente dentro de ocho años— las estrellas parecen dispuestas a anunciar todo tipo y clase de desastres, desde los terremotos cataclísmicos hasta los desastres políticos y financieros.

Por eso tiene poco de extraño que 150 de los principales astrólogos de todo el mundo, acaben de dar por concluido el congreso internacional que han celebrado en París, y se hayan ido cada uno por su lado llenos de pesimismo.

“Los astrólogos ingleses llevan años anunciando sucesos de esa índole”, dijo un especialista londinense en la materia llamado Colin Jackson. “La conferencia no ha hecho otra cosa que confirmar nuestros temores más sombríos. En el futuro, y a pesar de nuestro optimismo tradicional, los horóscopos van a ser sumamente pesimistas”.

#### SOLO EL COMIENZO

Los problemas serios comenzarán a acumularse hacia 1982, dicen los astrólogos, cuando, por vez primera en 179 años, los nueve planetas de nuestro sistema solar se encontrarán situados en línea recta al otro lado del Sol.

Esto no sólo originará monstruosos movimientos sísmicos, que darán por resultado terremotos, sino también “vibraciones celestiales negativas” que desequilibrarán todo lo relacionado con la humanidad, desde la vida cotidiana de cada individuo hasta el estado de las bolsas de todo el mundo.

Esto es lo que expresó sin lugar a dudas Paul Colombet, de 64 años, presidente de la Conferencia de Astrólogos de París, quien declaró: “La crisis inevitable será generada por un empobrecimiento generalizado, que afectará sobre todo a las generaciones jóvenes y a los pueblos de Asia”.

La alineación de los planetas, según parece, no supondrá más que el comienzo de nuestros problemas.

A medida que progresa el decenio de 1980, los planetas irán pasando a ocupar exactamente el mismo lugar que tenían cuando ocurrieron muchas de las grandes tragedias de la historia, incluidas la Gran Peste, la Revolución

Francesa y las Primera y Segunda Guerras Mundiales.

#### AL BORDE...

Hacia 1990, dice un destacado astrólogo, otras influencias siniestras harán su aparición: Júpiter, símbolo de la prosperidad, será oscurecido por otros cuerpos celestiales agrupados en torno al Sol.

Y el caso es que el Sol se encontrará entonces en el cuadrante de

Capricornio, que preside nuestros asuntos económicos y políticos. Lo que esto significa al parecer, en términos terrenos, es que cometeríamos una solemne equivocación si decidiéramos pedir un préstamo bancario!

Algunos astrólogos van más allá y pronostican que esta alineación planetaria podría significar el fin del capitalismo y el comienzo de un período de caos e incluso de anarquía.

Y las cosas no harán sino empeorar con la llegada, hacia 1995, de lo que se conoce como “la Conjunción de Plutón”, que se produce sólo una vez cada 250 años y podría significar que el mundo se encontraría al borde de un colapso financiero total.

Según un destacado astrólogo: “Es como un terremoto o como un absceso que revienta: muy doloroso en el momento de producirse, pero necesario si queremos liberarnos de todo el “veneno interior” acumulado en el sistema y que es preciso eliminar”.

#### BARRIDOS

“Se necesita valor y capacidad de

resistencia para sobrevivir a una Conjunción de Plutón, pero podría ser el verdadero cambio definitivo en la historia. Una cosa es cierta, el mundo no volverá a ser lo que era antes de dicha conjunción”.

Otros astrólogos consideran que la Era de Acuario será la época en que el mundo escapará a la ruina económica total por verdadero milagro. Será preciso reorganizar por completo la industria y el comercio, y las disputas laborales, tal y como hoy se plantean, tendrán que desaparecer.

Muchos dirigentes de talla mundial serán simplemente barridos de la escena pública, siendo reemplazados por nuevas personalidades políticas comprometidas con un futuro de progreso y de cambios.

Según Paul Colombet: “En nuestras vidas se producirá una pérdida de equilibrio y todos confiaremos muy poco en nuestros semejantes. Debido a ello, aumentarán la delincuencia, los robos, los asesinatos y la violencia. Después, se producirá una especie de segundo nacimiento y una revisión total de los conceptos de valor”.

“Todos seremos más pobres y tendremos menos seguridad económica, pero comenzaremos a la vez a poner en cuestión valores tradicionales, y el resultado podría ser un género humano mucho más feliz y satisfecho de sus bienes para comienzos del siglo XXI”.

#### NO ESTAN DESANIMADOS

En apoyo de estas previsiones de los astrólogos, vienen nada menos que dos respetados científicos norteamericanos llamados John Gribbin y Stephen Plagemann, autores del libro titulado “El Efecto Jupiter”, que han trazado una escena sumamente alarmante para los años de los decenios de 1980 y 1990, en los que imperarán la muerte y la destrucción a escala verdaderamente horrible... causadas principalmente por la atracción gravitatoria de los planetas alineados junto al Sol.

“Para cualquier persona con sentido de las vibraciones celestes, las estrellas vienen anunciando este mensaje desde hace años”, afirma un destacado astrólogo, el Profesor Brian Redgere.

Pero no estamos muy desanimados. La humanidad está dotada de gran ingenio cuando se trata de asegurar su supervivencia”.

A lo que es preciso añadir que los astrólogos, como demuestran en sus horóscopos diarios de la prensa, son una raza de hombres muy optimistas...

Judson BENNETT

(Copyright Fiel International-  
Factures International)

*Durante veinte años, dicen, el mundo  
conocerá todo tipo de cataclismos  
políticos, económicos y físicos.*



*Responsable principal, la “Conjunción de  
Plutón”, un suceso celeste que no había  
sucedido desde hace 250 años...*



*Anuncian grandes cambios sociales y  
algunos llegan a pronosticar caos y  
anarquía... de los que podría salir una  
humanidad más feliz.*

# En las manos del hombre

**El «Fifi»  
pudo ser  
desviado**

## CONTROLAR los CICLONES

Los experimentos realizados por científicos estadounidenses durante los años 1973 y 1974, dentro del programa "Storm fury" alcanzaron un éxito completo y se llegó a la conclusión de que los ciclones pueden ser disueltos o desviados de su ruta lógica, por la acción del hombre.

La necesidad de que las conclusiones del programa "Storm fury" pasen a dominio común o de que el "weather bureau" de Florida el más avanzado centro de investigaciones ciclónicas del mundo, ponga sus conocimientos al servicio de éste, es especialmente evidente cuando ocurren fenómenos como el desastre de Honduras por el "Fifi", un huracán que pudo ser disuelto o desviado, sin gran dificultad, y con un costo diez mil veces inferior a los daños que produjo.

Los científicos mexicanos Dolores Riquelme y Jorge A. Vivo Escoto, han denunciado a los científicos estadounidenses adscritos al "Storm fury" de haber ocasionado la sequía que convirtió temporalmente en desiertos, amplias zonas de los estados mexicanos de Chihuahua, Sinaloa y Sonora.

Estos estados padecieron en 1974 la sequía más grave

en los últimos decenios, con pérdidas de más de 200.000 cabezas de ganados y deterioro del suelo, que fueron valoradas en más de 100 millones de dólares por el estado mexicano.

El director del Centro de Previsiones Meteorológicas del Golfo de México informó en los días cruciales de la sequía, que la ausencia de lluvias en esa zona se debía a



Los desastres ocasionados por el "Fifi" pudieron ser evitados a un coste inferior a los daños que produjo. (Foto Efe - Fiel)

la trayectoria errática que han seguido los cuatro

primeros ciclones del año, que, al parecer habían sido desviados. Esas cuatro tormentas (Connie, Eileen, Francesca y Gretchen) nacieron y se desarrollaron con toda normalidad en el Golfo de México, pero al llegar a la altura de las islas Socorro, en el Pacífico, se desviaron de su ruta lógica perfectamente marcada por su tradición y se extinguieron a ritmo acelerando.

Los ciclones, pese a su capacidad destructora, son las únicas fuerzas de la naturaleza capaces de llevar la lluvia a zonas interiores de México, ya que las sierras Occidental y Oriental impiden el paso de meteoros débiles.

### COMO SE DOMINA UN HURACAN

El mecanismo conocido para el combate humano a los huracanes consiste en llegar al ojo del meteorito, una zona de siniestra calma, y bombardearla con yoduro de plata, sustancia química que tiene la virtud de enfriar el vapor de agua, con la consiguiente precipitación inmediata y el debilitamiento del huracán.

Aviones como el conocido Lockheed C-130 Hércules, pueden penetrar con garantías de seguridad en el interior de un ciclón en plena actividad y combatirlo desde allí con sus armas químicas. Una vez debilitado el meteorito, puede hacersele cambiar su ruta lógica creándole espacios vacíos en

el lugar que se desee con bombardeo convencional o, si fuera necesario, con pequeñas cargas atómicas.

Pero los expertos creen que nuevas sustancias y nuevos sistemas mucho más eficaces han sido puestos en práctica por los científicos del "Storm fury" en sus recientes experimentos.

Los intentos por controlar el clima alcanzaron alta madurez en 1969 en plena guerra del Vietnam. El Pentágono patrocinó estudios y desarrolló intentos para crear lluvias artificiales en la ruta Ho Chi Min, con el fin de impedir la infiltración comunista. Su intento fue también el de retardar el monzón por necesidades estratégicas, sin embargo aquellos experimentos no dieron resultados positivos.

Las implicaciones militares del "Storm fury" son innegables, si se contempla el combate a los huracanes como parte de un amplio programa destinado a controlar el clima mundial a voluntad.

Los Estados Unidos, poseen medios no conocidos para detectar y combatir los brotes de perturbaciones o, en su caso, provocarlas artificialmente desde sus centenares de puestos orbitales (satélites) de observación y análisis.

### UN CASO DE DERECHO INTERNACIONAL PUBLICO

Los científicos mexicanos

Dolores Riquelme y Jorge A. Vivo, en un artículo que apareció publicado a mediados de septiembre en la revista "Comercio Exterior", que publica el Banco Mexicano de Comercio Exterior finalizan su trabajo con un llamamiento a los Estados Unidos para que suspendan o revisen el "Storm fury".

Dicen que si continúa la trayectoria errática de los ciclones del Golfo de México, los estados mexicanos del interior se convertirán irremediablemente en zonas absolutamente estériles en sólo unos pocos años.

Solicitan también a los Estados Unidos que establezcan mecanismos de consulta con los gobiernos de 20 países del Caribe que verán afectados sus ciclos pluviales si continúa el programa.

El caso del "Storm fury" o la simple existencia de mecanismos eficaces en el control de huracanes entra de lleno en el campo del derecho internacional

público, por sus implicaciones tanto positivas como negativas, para países como los de Centroamérica y del Caribe, tan dependientes para su existencia y desarrollo de los fenómenos atmosféricos.

M. C. CHOQUET

**REBAJAS REBAJAS REBAJAS**  
**a lo grande**

Porque no están los tiempos para tirar el dinero, FLOMAR le ofrece las prendas de máxima actualidad a precios increíblemente bajos.

Abrigos, gabardinas, trenkas, conjuntos de chaqueta y pantalón y muchas prendas más.

Conozca la plena moda de FLOMAR  
Conozca hasta que punto pueden bajar los precios.

**FLOMAR**

VISITENOS EN: ALFONSO I, 13 Y 15

"ARAGON/exprés", PAG. 18

**Marymar**

- Corsetería
- Lencería
- Batas
- Camisones

**COSO. 65**

**radio juventud**

- 7.00.- Radio reloj.
- 11.15.- Confidencias.
- 13.30.- Canta; Antonio Machín.
- 13.50.- Graderío.
- 14.01.- Registro semanal de buena música.
- 14.15.- Zaragoza Informaciones.
- 15.01.- Temas españoles.
- 15.10.- Radio Club.
- 16.30.- El laurel y la caña.- Cap. 6.
- 17.30.- Viva la música.
- 18.01.- Radio 18-10.
- 20.01.- El rosario en familia.
- 22.30.- Satélite deportivo.

# LA CEREMONIA DEL PATO

Claude Terrail



Portada de "Ma Tour d'Argent", obra de Claude Terrail en la que revela unas ciento cincuenta recetas, inéditas en su mayoría de su famoso restaurante (Foto Efe - Fiel)

Conocida en el mundo entero, la «Tour d'Argent» («Torre de Plata») es, desde hace largo tiempo, uno de los santuarios de la gastronomía francesa.

En «Ma Tour d'Argent», que publican las Ediciones Stock, Claude Terrail invita al lector a penetrar en un universo que le pertenece desde hace veinticinco años: un lugar selecto en el que se conserva el refinamiento del arte de recibir y el arte de vivir. Claude Terrail desvela en su libro ciento cincuenta recetas de la «Tour», inéditas en su mayoría.

He aquí, tomada de la obra, la descripción de la «ceremonia del pato».

**P**ODEMOS, ahora, pasar al pato. Evidentemente. Pero, ¿qué pato? Son ellos el orgullo del establecimiento y la carta comprende una buena quincena, preparados de manera clásica como el pato joven Venaisin con aceitunas o, de manera totalmente inesperada, como el pato con ostras, del que un texto de Cuaresma nos ha inspirado la receta. Albaricoques, naranjas, piña americana, pomelo o uvas, juliana de limón o de manzanas reinetas, pimientos verdes, pistacho o «mignonnette» (cuatro pimientas distintas mezcladas en dosis precisas)... El pato se presta a preparaciones variadísimas.

Tengo, pues, mil razones para rendir homenaje a este volátil. Sepan en primer lugar que el aparentemente familiar pato es, en realidad, un «extraño animal»... En una crónica del «Journal du Sud-Ouest» de febrero de 1966, Francia Amunátegui reveló algunas de sus particularidades.

Durante siglos, y aunque no se le ha asociado ninguna mitología particular, se creyó que el pato tenía un origen sobrenatural. Uno de los grandes eruditos del Renacimiento, Jules Cesar Scalliger, que, sin embargo, había debido ver y palpar huevos de pata, no imaginaba que de ellos salían los patitos. Escribió que estos pollitos nacían de plantas o de la descomposición de hojas secas...

Su propia denominación —en francés «canard»— tiene una historia particular. Su identidad le ha llegado a través de su esposa (no me equivoco: su esposa, ya que el pato es buen marido, buen padre y, al contrario que el gallo, conyugalmente fiel). Se llamaba «cane» a una barca y, en general, a todo lo que podía flotar o navegar. Viendo al animal bogar plácidamente en lagos y ríos, se llamó «cane» a la hembra y, naturalmente, «canard» al macho.

A principios del s. XIX, Carlos Fourier, el socialista visionario que inventó las primeras comunidades —los falansterios— y que no tenía ciertamente mucho de humorista, escribía que el pato es «el emblema del marido subyugado, hechizado, que no ve más que por los ojos de su mujer»... Lo cual, según Amunátegui, es ir demasiado lejos: ¡un pato no es un palomo!...

¿Por cuál de nuestras preparaciones se ha decidido usted, señora? ¿La tradición, el gran clásico de nuestro teatro personal? ¡Magnífico! La próxima vez, podrá ensayar otra más exótica o más provinciana. Por ahora, he aquí cómo se desarrollará, entre bastidores y ante sus ojos, el ritual cien veces relatado pero que, ordenado de una vez para siempre como una coreografía de Petina en el Teatro Bolchoi, renueva cada noche el placer de nuestros invitados.

- ◆ RECETA DE LA "TOUR D'ARGENT", UNO DE LOS SANTUARIOS DE LA GASTRONOMIA FRANCESA
- ◆ EL PATO ES BUEN MARIDO, BUEN PADRE Y, AL CONTRARIO QUE EL GALLO, CONYUGALMENTE FIEL
- ◆ DURANTE SIGLOS SE CREYO QUE TENIA ORIGEN SOBRENATURAL

## PATO A LA «TOUR D'ARGENT»

Sin duda sabe usted que para ejecutar esta receta es necesario, ¡qué digo necesario!, indispensable, escoger con meticuloso cuidado un hermoso pato de seis a ocho semanas, tierno y corpulento.

Los nuestros, engordados según métodos bien precisos en nuestras granjas, reciben cuidados particulares durante sus últimos quince días de vida.

Detalle cruel, pero gastronómicamente indispensable: hay que matar al «elegido» sofocándolo, para que conserve toda la sangre.

Se prepara por adelantado un consomé sabroso, a base de los menudi-

llos y caparazones de los patos precedentemente utilizados; se asa el volátil a fuego fuerte durante unos veinte minutos: superficialmente cocido, estará justamente a punto para la preparación «cara al público».

Se presenta el ave a sus futuros degustadores y se le entrega luego al especialista, llamado «canardier», que le lleva a la escena del teatro, desde la cual el ritual del sacrificio podrá ser observado por todos.

Los hígados, picados, se depositan en un recipiente de plata; se les añade una medida de vino de Madera, una copa de coñac y un chorrito de limón.

El «canardier» coge el pato y corta patas y alas, que serán asadas en la

cocina. Sirviéndose de un cuchillo muy afilado, quita toda la piel del ave y corta la carne en filetes finos, lo más anchos posibles, que deposita inmediatamente en el recipiente de plata. El caparazón se mete en una prensa y se extrae todo el jugo posible de él; que se mezcla con un vaso de consomé. Este líquido riega los filetes y el picado de hígado.

Se adereza convenientemente con sal y pimienta y se procede al episodio más delicado: la reducción.

Dispuesto el recipiente de plata sobre un infiernillo provisto de dos fuertes lámparas de alcohol, el «canardier» hace cocer los filetes durante veinticinco minutos, sin parar de batir la salsa que baña la carne. Al cabo de ese tiempo, reducida a punto, dicha salsa se parece mucho a un chocolate espeso.

Para servir el pato así preparado, se disponen los filetes en un plato muy caliente y se riegan generosamente de salsa. Se acompañan de patatas soufflés.

Después de presentar los muslos asados y sazonados, junto con una ensalada de lechuga bien tierna.»

**Claude TERRAIL**  
(Copyright Fiel - Servicios Especiales de Efe-France Presse-Stock)

# deportes

## Siempre lo dejamos para mañana EL VELODROMO que NUNCA LLEGA

DESDE que Antonio Salazar iba de excursión con aquellos grupos ciclistas siendo jovenzuelo, y les aconsejaba que no se lanzaran los hombrecitos de la bicicleta, a una viña del camino, que lo hicieran en distintas viñas para no causar daño de importancia a una persona, y comiendo uvas en distintas viñas, lo más probable era que los propietarios se las regalaran, y aun desde que pedaleó en el velódromo donde ahora se halla el Cine Elíseos, o en aquel otro que rodeaba al Campo de Fútbol de San Antonio, hasta ahora han pasado los años. ¡Muchos años! Que a veces encuentran los cuerpos y quitan ilusiones, aunque proporcionen el mejor conocimiento de la vida.

El otro día se celebró la "Fiesta del Ciclismo Aragonés". Y allí estaba el presidente de la Federación Aragonesa, Antonio Salazar, delante del presidente de la Federación Española don Luis Puig, dándole guerra y demostrando, una vez más, las neceridades del ciclismo de Zaragoza.

### "ESTA USTED EMPLEADO EN EL AYUNTAMIENTO?"

Este aragonés, firme en sus convicciones y rodeado de un grupo que no "rebla", nos decía:

—Un años más esperando las instalaciones que nos han sido prometidas para el ciclismo aragonés. Un velódromo-escuela que se ha convertido en una necesidad ciudadana.

—¿Tú lo has pedido, insistido? ...

—Y siempre nos han dicho: "Mañana". Y eso, teniendo terrenos en Villamayor. Si me verían allí entrar veces y veces que un día me preguntaron:

—¿Esta usted empleado en el Ayuntamiento?

El sigue convencido en que el Velódromo es necesario.

—Es una necesidad ciudadana. Los jefes de Estado utilizan la bicicleta en muchas naciones.

Cosa que aquí se hace mucho para trabajar y como deporte. Pero como recreo e incluso para muchas atenciones en la ciudad, es más práctica que el automóvil.

—Y deportivamente? Ese deporte fuera de competición?

—Hay personas dentro de nuestros clubs ciclistas que con 30 años de edad hacen un recorrido hasta Casablanca. Y quisieran practicar, pero muchas veces no salen a las carreteras por temor a los vehículos. En un velódromo podían hacer unos kilómetros, al ritmo que quisieran, para después darse una ducha; y tener siempre la bicicleta a su disposición, en el mismo garage del velódromo.

Hemos visto la memoria que han editado esta temporada y la verdad es que tiene anotaciones de éxitos en el ciclismo aragonés merecedores de atención. De mayor atención.

### FIESTA DEL CICLISMO INFANTIL EN LA "CIUDAD DEPORTIVA"

Es activo. Son activos los hombres de ciclismo. Nos dice el señor Salazar.

—Hace unos días celebramos a pesar del mal tiempo, una Fiesta de Ciclismo Infantil que va a marcar una línea a seguir por la juventud española en el deporte. Se celebran pruebas en el Torneo "Copa Presidente del Real Zaragoza C.D." en la "Ciudad Deportiva del Real Zaragoza, destinadas a corredores infantiles. Con ello se demuestra que, los clubs, aun cuando no tengan una sección ciclista, pueden organizar pruebas de éste tipo, que son verdaderos espectáculos. Los niños disfrutan, los familiares también. Y la labor que se hace promocionando el ciclismo de esta forma es magnífica. Tuvimos ese día una grata diversión en la "Ciudad Deportiva". Participaron desde tres años a quince de edad. Son trece categorías y por lo tanto, trece distancias. Finalizando con una gimkana ciclista que resultó muy entretenida.

—¿Hay pista suficiente para los ciclistas en la "Ciudad Deportiva"?

—Ya lo creo. Tiene además un circuito muy bueno, con unas vueltas marcadas en las avenidas muy bien pavimentadas.

Pero insisto en que el velódromo que es la más apremiante necesidad del ciclismo en Aragón.

Y Antonio Salazar, prestigioso hombre del comercio zaragozano, amante del ciclismo, va oteando posibilidades para la mas pronta inauguración de ese velódromo del que tanto se habla, pero no se hace, en Zaragoza.

## El Torneo de Tenis Infantil en la Ciudad Deportiva

# UNA IDEA FELIZ

NIÑOS y niñas están jugando al tenis el Torneo "Copa Presidente del Real Zaragoza", en las pistas de la "Ciudad Deportiva". Es un gozo ver aquellos chavales dirigidos por uno de esos hombres con verdadero espíritu deportivo competentes. Sacrificados por la causa.

Para conocer más a fondo la marcha de este torneo nos ponemos al habla con su organizador Antonio Gascón Cao, actual preparador físico de la Escuela Regional de Tenis y entrenador suplente de la misma.

—¿Como nació esta idea de organizar el torneo?

—Esta idea es consecuencia de la mentalidad de los dirigentes del Real Zaragoza quienes ante todo tienen puesta su mirada en los niños como base de un futuro deportivo brillante en nuestra región y es por esto que promocionan todos los deportes a escala infantil.

—¿Quiénes participan en este campeonato?

—Aunque es un campeonato abierto, los clubs nos han enviado a los que mejor juegan en este momento, es como un premio a su esfuerzo.

—¿Como ve el futuro del tenis aragonés?

—Lo veo bien ya que debe descansar en las escuelas de tenis de los clubs y en última estancia en la Escuela Regional. Pero para ello es necesario trabajar mucho tanto por parte de los alumnos como por parte de los entrenadores.

—¿Es fundamental la labor de las escuelas de tenis?

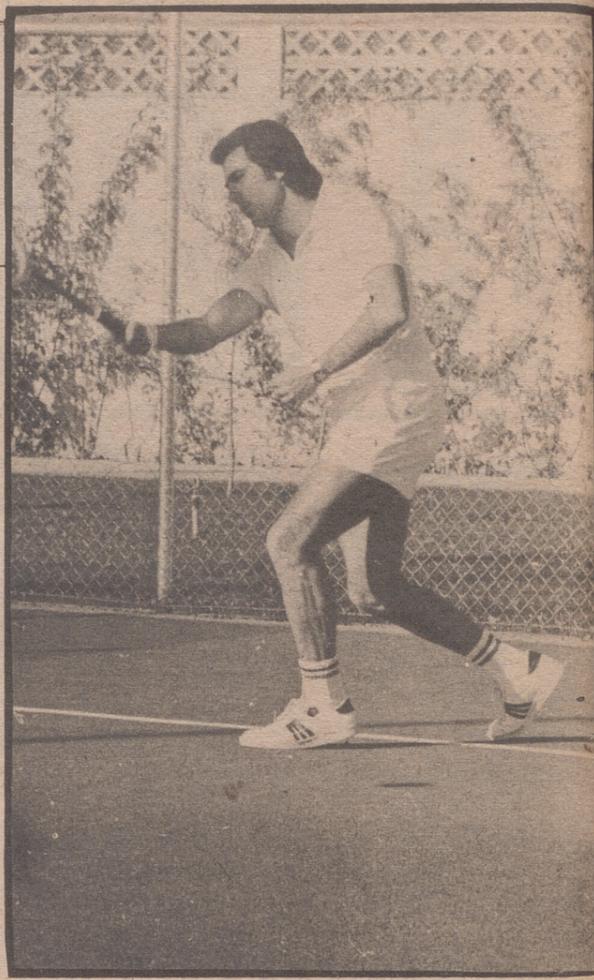
—Totalmente fundamental, ya que es aquí donde se forman los niños en su quehacer tenístico y físico. Pero para ello es necesario que haya una planificación exactamente igual que se hace en las empresas, ya que en definitiva lo que se pretende es obtener un producto, que en este caso es un nivel de tenis idóneo. Por ello es necesario tener unos fines, lo que originará unas políticas en cuanto a edades, monitores etc. Esto nos lleva a unos objetivos a corto y largo plazo y para obtener estos objetivos fijaremos unos programas de actuación, que deberemos revisar periódicamente al objeto de ver si hay desviaciones y si las hay, aplicar las correcciones debidas. Solamente planificando podremos hacer bien las cosas.

—¿Cómo anda la disciplina entre los niños de las escuelas de tenis?

—No conozco todas las escuelas y por lo tanto no puedo opinar con toda propiedad, pero creo que en general bien, con una acusada tendencia por parte de los niños a rehuir los entrenamientos dirigidos, a los niños les gusta hacer lo que en ese momento les apetece y es esto lo que hay que evitar. Hay que inculcarles el espíritu de sacrificio que es el que les puede llevar a ser campeones ya que en caso contrario no pasarán de medianías.

—¿Qué les aconsejaría a los niños que están empezando?

—En primer lugar que sigan fielmente todas las indicaciones y consejos del profesor de tenis y en segundo lugar que trabajen intensamente, aunque les resulten pesados los entrenamientos ya que en tenis como en cualquier deporte sólo triunfan los



que trabajan duro, y si además tienen una predisposición especial tanto mejor, ya que entonces saldrá el superdotado.

—¿Le ha parecido bien la promoción del deporte infantil en la "Ciudad Deportiva"?

—Promocionar todos los deportes a escala infantil, ha sido una feliz y positiva idea. El Torneo "Copa Presidente del Real Zaragoza" puede decirse que ha tenido una gran acogida por los niños. Un éxito

del tenis de Aragón, a fin de cuentas.

Y le dejamos en las pistas fiscalizando el torneo que ha patrocinado el Banco de Bilbao y cuyo reparto de trofeos tendrá lugar el día 6 de enero, festividad de los Reyes. Día en que los niños participantes tendrán su felicitación. Y nosotros de antemano se la damos a su organizador. Ese Gascón gran trabajador por el tenis.

A.M.

## El escenario de los campeonatos juveniles

# UN MINI CAMPO

SALUDABLE, bonito, triunfo de nuestra selección de juveniles ante la Balear. Y merecido. Acaso un tanto exagerado, pues a decir verdad hubo más diferencia en el marcador que sobre el campo.

No es nuestro propósito ni mucho menos, restar méritos a la selección juvenil aragonesa que comandan Teresa y Alastruey, pero a fuer de sinceros hemos de reconocer, que un par de tantos en el haber de nuestro equipo hubiese marcado suficientemente lo que aconteció en el mono, monísimo, terreno de Las Fuentes.

Y ya que hemos aludido al escenario que facilitó la victoria de nuestro conjunto, vamos a ahondar un poco en dicho tema. Fueron muchos los espectadores —el que firma entre ellos— que no habían visto un solo partido en el cuidadísimo campo-miniatura del juventud. Es más habría también quienes ni siquiera tenían noticia de su existencia.

Por un lado fue una grata sorpresa el constatar que aunque sea a costa de la iniciativa privada van naciendo nuevos campos de juego en la ciudad. Después de todo, como ha ocurrido en este caso, al aumentar el acervo deportivo, se sirve incluso al fútbol a nivel nacional.

Y a este punto precisamente



pretendíamos llegar. Seguramente que como hemos dicho antes, la mayoría de los espectadores elogiaron aquella petaca, aquella cajita de cerillas tan cuidada y puesta a punto. Todos nuestros plácemes para estos caballeros del deporte que tanto hacen y se sacrifican por él.

Pero sinceramente ¿creen nuestras jerarquías regionales que se pueden montar partidos de categoría nacional en estos "excepcionales" campos?

No nos pueden servir los argumentos que oímos esgrimir en defensa de esta posición adoptada.

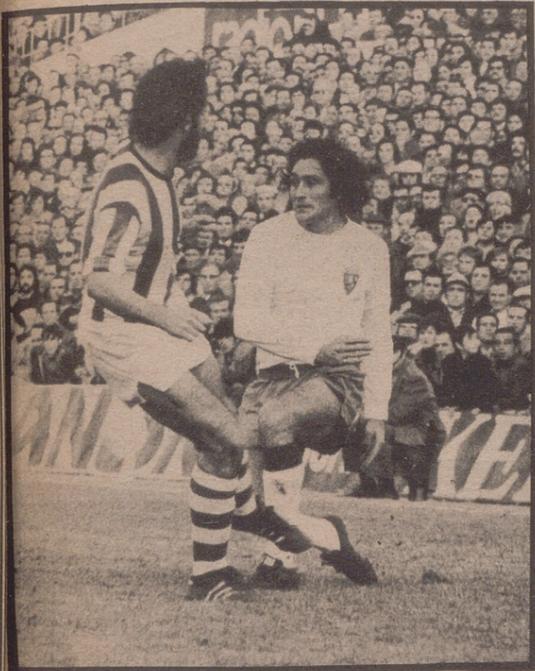
● Puede que el triunfo de nuestra selección sea más factible en un campo de tan reducidísimas dimensiones. Al menos así ocurrió el domingo. Pero desde el ángulo deportivo no es válido tal criterio. Aparte de que según nuestra opinión es un arma de dos filos. Porque puede ocurrir que los segundos tiempos en terrenos de mayores proporciones, los acusen nuestros juveniles negativamente. ¿Les sucedió eso en Valencia?

Resumiendo señores, ¿interesa continuar jugando en lo sucesivo en dicho terreno? ¿No resultará a fin de cuentas peor el remedio que la enfermedad?

Antonio SARRIA

# COSAS DEL ZARAGOZA-

75



**I**NICIADO ya el año 1975, recién iniciado, convendrá que todos vayamos pensando en el Real Zaragoza del futuro; de un futuro más o menos inmediato, pero futuro a fin de cuentas. Se impone el dar un repaso a la plantilla y analizar lo que nos falta o sobra. Vale más prevenir que curar.

la plantilla. Eso de momento.

-0-

Y también, para evitar males mayores, tendremos que ir pensando en cubrir huecos. Ahora mismo tenemos tres centrales que rondan y sobrepasan la treintena, a pesar de que alguno de ellos continúe rindiendo a plenitud de posibilidades. Nos referimos a Violeta, Manolo González y Ovejero. Esperábamos el fichaje de un central joven y nos llegó Ovejero (nada tenemos contra él), que además de "mayor" es "oriundo denunciado".

-0-

Y si tenemos tres defensas centrales (aparte Ruiz-Igartua, con el que casi nadie cuenta), caducos o en plena forma, en cambio nos falta un delantero centro de verdad, como se viene demostrando últimamente, a pesar de que aparecen en la lista los nombres de Galdós, Diarte, Soto, Pepe González...

-0-

Andoni Elizondo, entrenador de la Real Sociedad, nos decía al respecto el domingo pasado: "Sabía que la delantera zaragocista no cuenta con elementos que marchen bien en el juego por alto. Se imponía, pues, cerrar huecos y obligarles a colgar balones, dejando siempre en ventaja a nuestra zaga". ¿Les dice algo "el apunte" de Elizondo? ...

Continuaremos otro día con el tema de rejuvenecer y renovar nuestra plantilla. Hay mucha tela que cortar.

Gloria ARIAS

Domingo Balmanya, el popular "Mingo", esa especie de zorro que se las sabe todas, nos ha repetido muy a menudo en sus conversaciones futboleras: "Los equipos se pueden formar de dos maneras, a base de cantera o de cartera. Al parecer sólo cambia una letra, pero cambian tantas cosas..."

-0-

En efecto, aquí estamos con "Mingo". De cantera a cartera existen diferencias abismales, aunque, al parecer, por estas y por otras latitudes continúen empeñados en hacer oídos de mercader (sus razones tendrán), derrochando millones y obteniendo casi los mismos resultados. Un repaso a la historia del fútbol y se convencerán de que no miento.

-0-

Pero volvamos la vista al Zaragoza, que tiempo habrá para hablar de cantera, de economía y de otras muchas cosas, de las que nos vamos enterando casi sin querer. Y resulta que en nuestro Zaragoza, para evitar "lo que se nos vino encima después de los magníficos" (nos quedamos sin equipo y sin dinero), convendrá ir pensando en rejuvenecer

TERCERA DIVISION, GRUPO III

# El Huesca pudo saldar su cuenta negativa

**T**RIOS y trojanos, propios y extraños, alicantinos y aragoneses, aseguran que el encuentro Villena-Huesca fue muy malo; así, sin paliativos. El Villena bastante hizo con ganar por uno a cero, merced a un bonito gol, conseguido por Crespo. El Huesca, por su parte, dominó de manera absoluta en la segunda parte, Palacino estrelló un balonazo en la madera y se sucedieron las oportunidades para igualar la cuenta en el marcador, pero la bolita se empeñó en que no entraba y, claro, no entró.

Pedro Aróstegui, a su regreso, nos dijo que el Villena era un equipo en realidad flojo, que tiene en la fuerza su mejor virtud y en la técnica "el garbanzo negro" más difícil de digerir. Después del descanso y a la vista de que su rival no construía fútbol de calidad, ni sus incursiones entrañaban peligro, el mister azul-grana dejó en defensa a Delgado, con Pedro y Orenes, enviando a la guerra al resto de sus elementos, con un total de nueve. Vinieron para el Villena los apuros y para los oscenses la desesperación, al comprobar que la pelota rondaba el portal de Díez, pero que no entraba en él ni por equivocación.

El señor Aróstegui continuaba diciéndonos muy serio: "Cuando vinimos a jugar la eliminatoria del Campeonato Nacional de Aficionados nos despidieron a pedradas, como en las películas



infantiles de chicos traviesos; en esta ocasión, sin embargo, se han portado de maravilla, incluso nos han traído al vestuario una caja de puros. La vida evoluciona, los tiempos cambian, incluso en el complejo mundillo del pelotón". Pero el caso es que el Huesca termina el año con un negativo y se dispone a recibir al Olímpico de Játiva, séptimo clasificado y con un positivo.

Y, mientras tanto, observamos que el III Grupo anda "revuelto", sin nada decidido todavía. Las diferencias entre los equipos son escasas, lo mismo en la cabeza que en la cola y hasta el poderoso Levante "se permite el lujo" de perder con el Villarreal, diecisieteavo en el tablero clasificatorio, sobre un total de veinte clubs y con tres negativos. Nuevo patinazo del Lérida y adivinable dimisión del señor Beltral como entrenador. Se hunde el Vinaroz inexplicablemente, pero resulta que entre el octavo y el último sólo existen cuatro puntos de diferencia. El Tarrasa se ha colocado "en candelero", pero le siguen arueda, pegaditos a él, equipos de la potencia teórica del Gerona, Levante y Manresa. Todo muy confuso, todo muy complicado, todo sin decidir... El Huesca, por si acaso, no debe descuidarse, en lógico deseo de continuar en la categoría.

Enrique PEYRONA

# El ajusticiador de verdugos

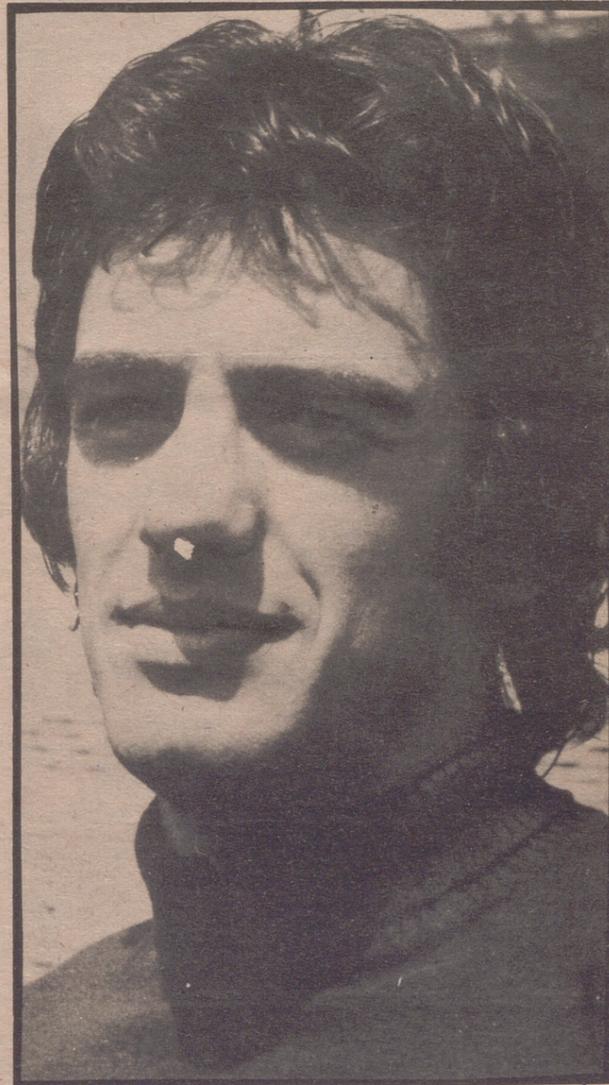
**T**ODO el mundo, más o menos, sentimos una irreprimible compasión por los sentenciados. Y hasta en algunos casos entra también en acción la simpatía.

Hasta cierto punto justificado siempre se suele inclinar uno hacia el débil. Insensiblemente nos convertimos en partidarios de los indefensos. Aunque reconozcamos a priori que es justo que el que la hace la pague. Pero existen tantos casos de situaciones ambiguas y dudosas. En fin que eso de ver a una persona en capilla, a punto de cumplirse la sentencia que ha de convertirlo de hecho en víctima, suele atraer toda clase de sentimientos favorables. Especialmente si se trata de un espectáculo tan apasionado como el fútbol.

Este es el caso, o los casos porque son los que ha protagonizado esta temporada, del portero en acción del Zaragoza. Irazusta ha sido sentenciado por dos veces en la actual Liga, además ante su adicto tribunal de La Romareda, a ser ajusticiado.

Y en ambos casos, —Dios le conserve la intuición— ha acertado con la intención de su "verdugo" y con la trayectoria del "arma homicida". Dicen que un penalty bien lanzado, correctamente ejecutado, ya surgió otra vez la terrible palabreja—, es totalmente imparabile.

Puede ser. Pero también es como para tener en cuenta el mérito de estos porteros madrugadores que huelen la intención de su ejecutor y se lanzan con acierto por el camino de la salvación.



En resumen que por dos veces consecutivas Irazusta el presunto ajusticiado se ha convertido en "verdugo". Al menos en sentido figurado. Porque indudablemente mató las ilusiones de sus adversarios, anulando las dos penas máximas a que fue condenado el Zaragoza.

Antonio SARRIA

abra paso  
a su  
negocio



CON  
FOSFOROS  
PUBLICITARIOS

GENERAL FOSFORERA S.A.

Avenida del Generalísimo, 90.  
MADRID-16  
Tels.: 2513044 - 2502622

DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA  
C/ Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono: 374817 - ZARAGOZA  
Subagente para: HUESCA - JÁGUA Y BARBASTRO  
MANUEL SANCERNI  
Carretera Barbastro - Teléfono 223200

GALERIA de ARTE

GALERIA PRISMA

EXPONE: AMADEO GABINO  
ESCULTURAS MULTIPLES Y GRABADOS

Del 3 al 18 de enero  
Temple, 10 - Telefono 225784

CON CASI CIENT PELICULAS EN SU HABER

## ANTONELLA LUALDI, triunfadora en Italia y Francia



LA MEJOR ACTRIZ

CON su sonrisa deslumbradora, sus ojos aterciopelados, su piel de melocotón maduro, Antonella Lualdi, es, lo mismo que Sofía Loren, Gina Lollobrigida o Mónica Vitti, una de las actrices favoritas del público italiano y de los espectadores de todo el mundo.

Nacida en el Líbano, en Beirut, en 1932, de padre italiano y madre griega, habla con tanta facilidad el francés como el italiano, lo que le ha permitido prescindir del doblaje en muchos de los numerosos filmes que ha rodado en más de un cuarto de siglo.

Antonella Lualdi vive más en el extranjero que en Italia, donde reside su marido, el actor Franco Interlenghi. Vuelve de vez en cuando a la península para pasar sus vacaciones o participar en festivales. Se suele ver entonces su elegante silueta en las recepciones o en las playas de moda, siempre vestida con refinamiento y originalidad, luciendo bordados ingleses o tules vaporosos que la favorecen mucho. Nadie conoce mejor que ella el arte de hacer flotar al viento su larga echarpe, en actitud romántica, cuando sabe que hay un fotógrafo por los alrededores.

### CASI 100 PELICULAS

Sin embargo, no tiene nada de la frágil estrella de los años 20. Antonella es la salud personificada, una actriz llena de vida y de alegría, que dentro de poco llegará a su centésimo filme.

Empezó a trabajar en el cine en 1949, cuando tenía 17 años. Había estudiado el bachillerato en Milán y en Florencia y después de una serie de papeles insignificantes rodó, en 1952, tres filmes que le dieron categoría de actriz de primer orden: "Tres storie proibite", de Augusto Genina, junto con Ida Pola y Eleanora Rossi Drago; "Il Cappotto", de Alberto Lattuada y "Adorbes Criaturas", del francés Christian-Jaque.

Antonella fue a partir de entonces una estrella internacional que rodó en Francia numerosos filmes. En especial, en 1954, interpretó extraordinariamente el personaje de Matilde de la Mole de "Rojo y Negro" de Claude Autant-Lara, con Gérard Philippe y Danielle Darrieux.

Ese mismo año, encarnó en Italia, en un filme de Carlo Lizzani, "Cronache di poveri amanti", a una sencilla muchacha de Florencia.

Con esos dos filmes sucesivos, Antonella probó que su talento era lo bastante variado para permitirle desempeñar los más diversos papeles.

En 1955 se casó con Franco Interlenghi, un actor que estaba entonces en pleno ascenso y al que conoció en Nápoles durante el rodaje de "Altair". El matrimonio tiene dos hijas, Stella María, nacida en 1956 y Antonella, en 1961.

Las obligaciones familiares no impidieron a Antonella Lualdi consagrarse al cine y rodó en Francia numerosas producciones de los directores de la "Nueva Ola", antes de regresar a Italia a trabajar con Mauro Bolognini.

televisión, tanto en Italia como en el resto de Europa. Por esto es muy difícil encontrar a Antonella Lualdi en su domicilio, una voz de mujer responde que "la señora está ausente" y si se insiste un poco añadirá que está en el extranjero, y que llama con frecuencia para tener noticias de los suyos. Pues Antonella Lualdi es también una auténtica madre de familia.

Ivonne DIONISIO  
(Fiel-Servicios  
Especiales de EFE-AFP)

Después de oculista  
**Jera** OPTICA  
a la vista

Alfonso I, 18. Pasaje Palafox. Avda. Madrid, 161-163  
Teléfono 230246. Teléfono 235494. Teléfono 331014

## CARTELERA

### TEATROS

**ARGENSOLA.** — 7 tarde y 11 noche. Compañía de revistas Zori - Santos y Esperanza Roy, en el estreno de "La señora es el señor, con la estrella invitada Helga Line y el fabuloso Le Ballet de Miss Baron. (May. 15).

**PRINCIPAL.** — 7:15 y 11. "Carlos Lemos" María Isbert, Antonio Puga, en "El día que secuestraron al Papa", de J. de Bethancourt. Dirección, Carlos Vasallo. (La idea más insólita para la comedia más divertida! ¡Últimos días! (Todos públicos).

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Tarzán y el safari perdido. Metrocolor. Gordon Scott, Robert Beatty, Betta St. John.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Una mujer de cabaret. Carmen Sevilla, Agata Lys, José María Rodero.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: La regenta. Emma Penella, Níger Davenport.

**COSO.** — 4-6-8-10 (Todos públicos). 2.ª semana: Robin Hood. Dibujos animados en Technicolor de producción Walt Disney.

**DON QUIJOTE** (Prolongación calle Casa Jiménez. Teléfono 232333). Tarde a las 6:30 y noche a las 10 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). 3.ª semana: Nicolás y Alejandra. 70 mm. - Technicolor y sonido estereofónico. Michael Jayston, Janet Suzman.

**DORADO.** — 4 y 5:45 (Todos públicos). 2.ª semana: Los padrinos, de la serie "Hables una vez un circo", con: Zaby Fofó, Miliki y Fofito. 7:30 y 11 (May. 18). Béarn, tonto. Film de Billy Wilder, con Kim Novak, Dean Martin.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: Aeropuerto 1975. Panavisión sobre pantalla gigante - Technicolor. Charlton Heston, Susan Clark, George Kennedy.

**GOYA.** — 4:45-7:15-10:45 (Mayores 18). 3.ª semana: El hombre de la pistola de oro. Roger Moore como James Bond 007, Christopher Lee, Britt Ekland.

**MOLA.** — 4:30-7:15-10:30 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). El gran Gatsby. Robert Redford, Mia Farrow.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 12.ª semana: Casas de alquiler. Nadia Sza, Silvia Solar, Máximo Valverde.

**PALAFOX.** — 4:45-7:15 y 11:15 (Todos públicos). 2.ª semana: Conserje para todo. Cinemascope - Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas", Claudia Islas.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Poivo eres. Eastmancolor. Manuel Summers, Nadia Sza.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Cuando los niños vienen de Marsella. Eastmancolor. Manolo Escobar, Sara Lezana.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: La femme de Jean. Eastmancolor. Un film de Yannick Pellon, France Lambert, Claude Rich.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). ¡Vuelve a petición del público! No matarás. Eastmancolor. Angela Molina, Tony Isbert.

**DUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El monstruo que amenaza al mundo. Paul Shuman.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores de 14 años y menores acompañados). Erase una vez un «polis». Eastmancolor. Michel Constantine, Mireille Darc.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Virilidad a la italiana. Agustina Belli, Turi Ferro.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos). Le llamaban calamidad. Eastmancolor. Michale Forest, Fred Harrison.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (Todos públicos). El jorobado (Enrique de Lagardere). Eastmancolor. Dominique Paturel, Michele Grelier. Último día.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Dallas. Anthony Steffen.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). ¡Mátalos, jefe... Te ayudo! Lee van Cleef, Tony Lo Bianco.

**PARIS.** — 4:45-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: La gran juerga. Cinemascope - Eastmancolor. Louis de Funès, Bourvil.

**PAX.** — 4:45-7-9-11-11:15 (Todos públicos). También los ángeles comen judías. Giuliano Gemma, Bud Spencer.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Abre tu boca, amigo... Viene Sabata. Richard Harrison.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Mayores de 14 acompañados). Enero el de los 14. Eastmancolor. Alfredo Landa, María Luisa Sanjosé. Último día.

**SAJAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). No te puedes fiar ni de la cigüeña. Catherine Deneuve, Marcelo Maffioletti.

**VENEZIA.** — 5-7-9-11 (Menores acompañados). La horrible noche del baile de los muertos. Tony Franciosa.

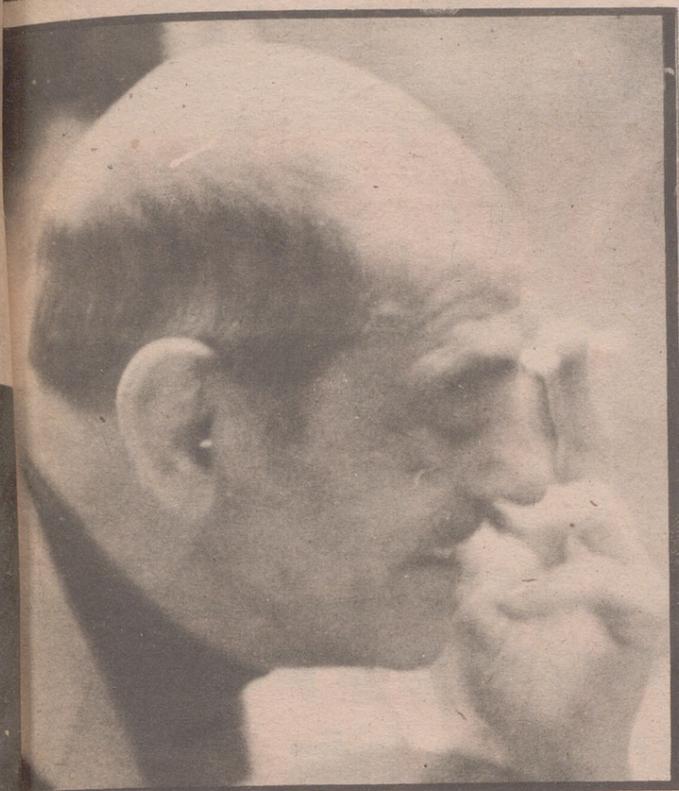
### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Sesiones de Matinal: Matinal 11 a 1:30. Tarde continua desde las 4. Cafetería Formigal Hielo.

LEA TODOS  
LOS DIAS

**ARAGON**  
expres

NUNCA LE  
DECEPCIONARA



# LUIS BUÑUEL: "Yo he sido un terrorista teórico"

- "HOY DÍA TENGO TERROR DEL TERRORISMO, INCLUSO DEL TEORICO. ATACAR LA VIOLENCIA CON LA VIOLENCIA ES ABSURDO"
- "EL FILM ESTA MONTADO EN MI CABEZA ANTES DEL RODAJE"

Luis Buñuel, el genial cineasta calandino, es siempre una voz importante, que gusta oír. Sin embargo Buñuel, parco en palabras, prefiere el celuloide como medio de expresión de su pensamiento, de su mundo. Casi por excepción, ha concedido, recientemente una entrevista a la revista mexicana "Positif". De ella entresacamos los fragmentos que juzgamos más interesantes.

Luis Buñuel, Vd. es uno de los directores menos revistados del mundo.  
 B.— No me gustan mucho las revistas, no se qué responder, pero cosas sin importancia o en forma, que la gente toma en serio.  
 —¿Cómo ve su último film, en relación con "El discreto encanto de la burguesía"?  
 L.B.— No hay ninguna continuidad entre las dos, son independientes. Por otra parte, la construcción de "El fantasma de la Libertad" es mucho más libre, más imaginativa. Será mucho más difícil hacer una interpretación simbólica de este film.

Vd. dice a menudo que para hacer un film parte de un sueño o idea ¿cuál es el punto de partida para el Fantasma de la Libertad?  
 B.— La construcción del film está fundada en el azar, me ocupa mucho el lado irracional del azar. En el film se encadena mediante el azar, el film podría durar indefinidamente.  
 —El discreto encanto de la burguesía y el Fantasma de la Libertad, son títulos vocadores. Para muchos Vd. es un hombre de izquierdas, sin embargo sus últimos filmes son tan violentos.  
 B.— Sí es verdad. Cuando era joven, era muy violento. El surrealismo en el cine ha comenzado cuando se ha preguntado qué se podía hacer con 1.000 espectadores, si no se trataba de atacar sus valores. Todo lo que no ataque la sociedad, las instituciones, no es surrealista.

Pero evidentemente no de forma grosera, como hacer el realismo-socialismo, de una forma más sutil. Mis raíces están evidentemente con el surrealismo que me ha influido mucho.  
 Hoy día la violencia está en todas partes, hay guerras, revoluciones, terrorismo, la violencia no sirve para nada, escandaliza. El arte necesita armas, hoy las armas no sirven para nada, yo he sido un terrorista teórico, hoy día tengo terror del terrorismo, incluso del teórico, atacar la violencia con la violencia es absurdo.

—¿Es por esto que cada vez vemos más humor en sus filmes?  
 L. B.— El humor es siempre humor negro, es muy importante no tomar siempre todo en serio, es muy diferente la comicidad del juego de palabras, yo detesto los retruécacos, no me hacen reír, yo no sólo pido al espectador la risa, sino también comprender mi humor.

Sin embargo me es indiferente que el público se ría o no viendo mis películas, pues hay de todo entre el público, son una imagen de la sociedad. De todas formas no me gusta la admiración que se tiene por el arte, el surrealismo era un movimiento anti-artístico, yo prefiero que me lancen injurias, en la primera proyección de Le chien Andalou, cuando el público aplaudió, me sentí confuso.  
 —Se reencuentran en El fantasma de la libertad muchos actores con los cuales Vd. ya ha rodado, actores famosos que a menudo sólo actúan pocos minutos.

L.B.— Yo tomo siempre los mismos actores, en la medida de lo posible, me gusta trabajar con gente que conozco, elijo los actores por lo que representan, es necesario que correspondan con el escenario. Antes del film los veo muy poco, les doy el escenario, algunos lo preparan durante semanas, esto es absurdo, en el momento de rodar yo les muestro lo que deben hacer, pero como soy un mal actor les indico que no me imiten. Yo tengo muchas dificultades con los actores que no saben interpretar, algunos captan enseguida la síntesis del movimiento, de la expresión y de la palabra. Piccoli por ejemplo, a otros sin embargo hay que decirles todo, a veces estoy obligado a suprimir el diálogo.  
 —¿Vd. no deja en libertad a los actores?  
 L.B.— Yo dejo pocas libertades a los otros, yo me ocupo de todo, sino no es posible hacer un film.  
 —Vd. parece muy seguro de sí mismo cuando rueda.  
 L.B.— Yo ruedo muy rápidamente porque ya se

exactamente lo que quiero. El film está montado en mi cabeza antes del rodaje, pero trabajo mucho antes, realizo tres veces al menos el mismo escenario, para finalizar montando el film en dos días. El film más largo que yo he rodado ha durado 10 semanas, el más rápido 18 días, se trata de Simón del desierto, no había más dinero, rehice el escenario en una noche y lo reduje a la mitad.  
 —Hay relativamente pocos planos, muy a menudo un plano corresponde a una escena, en sus filmes.  
 L.B.— Sí, es muy importante el 80 por 100 al menos de mis planos se mueven, pero muy lentamente para que no se note. Tengo horror de todo lo que significa exhibicionismo, los efectos, los movimientos hacia adelante o atrás, me gusta la simplicidad, detesto la "técnica".  
 Vd. va poco al cine, vive bastante retirado en su casa de México, sin embargo parece al corriente de todo lo que ocurre.  
 L.B.— Yo leo un poco de todo, leo los periódicos, los titulares sobre todo, veo poca

TV, la última vez fue por Chile.  
 —Y el cine de hoy en día.  
 L.B.— Veo poco cine, pero deploro la moda de los filmes pornográficos, esto es muy fácil de hacer, la pornografía es muy diferente del erotismo, me gusta bastante el erotismo, pero la pornografía destruye todo el misterio del amor.  
 —Por qué no rueda más en México.  
 L.B.— He hecho muchos filmes en este país, pero hay más medios en Francia, hoy en día para mí es más fácil rodar en Francia.  
 —Vd. ha hecho dos filmes casi seguidos, parece que piensa ya en otro.  
 L.B.— Hace seis años que yo no deseo hacer más cine, he rodado todos estos filmes, para amigos que me lo pedían, esto no quiere decir que no piense hacer ninguna más, actualmente no quiero, pero dentro de seis meses no sé, si yo no tuviera miedo de caer enfermo, haría muchas películas, de todas formas yo nunca propongo a nadie el hacer un film.

Por la transcripción, J. L. E.

## TV PROGRAMAS

**PRIMERA CADENA**

14,00: Programa regional múltiple; 14,15: Hoy 14,15; 15,00: Telediario; 15,30: Tele-Revista. Mujeres. Programa extraordinario; 16,15: Las aventuras del gran Norte; 17,16: Especial acciones: "Desfiladero del cobre"; 18,50: Avance informativo; 19,55: Baloncesto. Copa de Europa Real Madrid - Alvis de Suecia"; 20,30: Cara al país; 21,00: Telediario; 21,30: El cine: "Los venes salvajes"; 1961; 23,25: Últimas noticias; 23,30: Reflexión.

**SEGUNDA CADENA**

20,01: Musical "pop"; 21,00: Flamenco: "Victor Monje Serrano"; 21,30: Noticias en la segunda; 22,00: Jazz vivo: "Charlie Mungus" (II); 22,30: Tele-show.

**PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA**

**HOY CERRADO**

Abierto Sábados y Domingos

Autobuses desde Plaza Diego Velazquez

CADA TARDE... **Discootecas** ...CADA NOCHE...

**"EL PAPAGAYO"**

Elegante, Selecto, Distinto, "La diferencia es su ambiente", San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 21 48 56.

**PARSIFAL**

La Música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono 379200.

**ASTORGA'S**

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**GALLERY 2**

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica, (S. Vicente Paul). Teléfono 29 11 66.

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**

Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

**CHARLESTON AÑOS 20**

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 39 30 14.

**Zum-Zum**

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

**STORK-CLUB**

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 21 48 04.

**GRAWER CLUB**

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

**PAGO-PAGO**

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO: Doctor Cerrada, 30.

**CANCELA**

Sala de Fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

**LIVERPOOL DISCOTHEQUE**

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde, NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

**PACIFICO**

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 21 11 37.

**IGUANA**

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 21 70 52.

**SENECA**

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

**1800**

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

**POLINISIAN - BAR**

José V. COLCHERO



EE

ENVIADO ESPECIAL

a  
NUEVA DELHI

¿Al servicio de la paz o de la guerra?

# LA BOMBA DE INDIRA

NUEVA DELHI. (Crónica de nuestro enviado especial, José V. COLCHERO)

**E**N el desierto de Rayastán estalló en mayo el primer artefacto nuclear construido en la India. Desde entonces este país subdesarrollado pertenece al "club atómico", con USA, la URSS, Inglaterra, Francia y China.

La "bomba" sigue siendo hoy uno de los temas más debatidos en las altas esferas políticas de Nueva Delhi. A Indira Gandhi la aplauden de la derecha y la censuran incluso desde sus propias huestes, desde el partido del Congreso, de tendencia socialdemócrata. Fuera de la India el mundo no comprende cómo la jefe del Gobierno hindú —que ocupa también la cartera para asuntos nucleares— se ha permitido el lujo de construir una bomba atómica.

—"No me extrañaría nada que Madame empiece a acudir a actos públicos en sari color caqui..." —ha sido el comentario irónico de un periodista hindú para quien los verdaderos enemigos de su país no están allende, sino aquende las fronteras y son la subcultura y el hombre. En cambio, Subramanian Swamy, del partido Jan-Sangh, nacionalista y fascista, afirma orgulloso refiriéndose a la bomba. "Hemos elegido el mejor camino para convertirnos en una superpotencia mundial".

## Doble juego

Indira Gandhi ha desplegado un doble juego político con su ingreso en el "Club Atómico". Por un lado presenta al pueblo hindú la explosión de Rayastán como una muestra de que

la India está en condiciones de codearse tecnológicamente y militarmente con las grandes potencias, dando sutilmente a entender que un polvorín nuclear podría servir para defender intereses nacionales en Asia cuando para ello no bastaran los argumentos diplomáticos. Por otro lado, cara al exterior, la "emperatriz de la India" justifica la prueba nuclear de la pasada primavera diciendo que no forma parte de un programa militar, sino del plan de investigación pacífica que debe servir a su patria, para quemar etapas en el desarrollo económico. Con esta explicación "diplomática" la señora Gandhi pretende ganarse el respeto del mundo como miembro del "Club Atómico", y, al mismo tiempo, evitar que continúe creciendo la fama de imperialista que ha ido adquiriendo la India desde que Nehru ocupó Goa a los portugueses de un zarpazo militar.

Sin embargo, la versión pacifista y diplomática del programa nuclear de Indira Gandhi no ha convencido en el extranjero. Con motivo de una reciente visita a Nueva Delhi de una delegación japonesa, el portavoz del ministerio de asuntos exteriores declaró en una conferencia de prensa: "El gobierno de Tokio comparte nuestro criterio de que el programa nuclear no obedece a fines militares, sino pacíficos". Inmediatamente pidió la palabra el presidente de la delegación nipona para puntualizar que

● En mayo estalló en el desierto el primer ingenio nuclear construido en India



ellos se habían limitado a oír los puntos de vista hindúes, pero que eso no quería decir que Japón estuviese de acuerdo con el programa nuclear de la India.

Aunque en sectores oficiales de Nueva Delhi aseveran que la India no se propone almacenar bombas atómicas en un gran polvorín nuclear, como USA, la URSS, Inglaterra, Francia, y China, tampoco descartan que el desierto de Rayastán vuelva a ser escenario de pruebas "científicas". Pero, también en el Club Atómico hay miembros enanos y miembros gigantes y por mucho que la India se esfuerce en preparar un arsenal atómico, no podrá siquiera ponerse a la altura de China, de la que hoy la separa un abismo nuclear semejante al que existe entre Francia y USA.

La bomba de Indira tiene, pues, fuerza política más que militar. Sin embargo, también políticamente es un arma de dos filos, ya que, por un lado, ha servido a la señora Gandhi para incrementar su prestigio internacional, pero, por otro lado, ha despertado justificadas críticas dentro y fuera de la India. Con cada rupia gastada en el artefacto desintegrado en Rayastán —han sido muchos millones— hubieran podido prepararse dos comidas calientes para un hindú subalimentado. Por tanto, la bomba atómica se ha construido a base de intensificar el ayuno de un pueblo hambriento



## Trudeau VACACIONES en JAMAICA

KINGSTON, Jamaica.— Primer Ministro canadiense Pierre Trudeau, y su esposa y sus hijos, a su llegada a Jamaica donde pasarán dos semanas de vacaciones. Fueron recibidos por el Primer Ministro, Michael Manley y su esposa.—(Telefoto Cif Gráfica-Upi).